Τεχνολογία και Γλωσσική Κατάρτιση

Ενότητα 2 : Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

Γεώργιος Υψηλάντης
Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας & Φιλολογίας

CC BY SA

Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
ΕΣΠΑ 2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.

Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης» έχει χρηματοδοτήσει μόνο τη αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.

Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

ΕΣΠΑ 2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

Εφαρμογές και χρήση των Η/Υ στη διδασκαλία ξένων γλωσσών

CC BY SA

Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
ΕΣΠΑ 2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Περιεχόμενα ενότητας (1/5)

1. Computer Assisted Language Learning (CALL).
   i. CALL Ακρωνύμια.
   ii. Computer Assisted Language Learning.
   iii. Περίοδοι του CALL.
   iv. CALL τις δεκαετίες του ’60, ’70 και ’80.
   v. CALL στη δεκαετία του ‘90.
   vi. Η ιστορία του CALL.
   vii. CALL: Τρόποι χρήσης.
   viii. WIDA.

Περιεχόμενα ενότητας (2/5)

ix. Hyper/Multimedia.
x. Oxford Advanced Learners Dictionary.
xi. Encarda encyclopedia.
xii. Penguin Classics.
xiii. World Translator.
xiv. Edutainment.
xv. Teens.
xvi. Το σήμερα.
xvii. Συμπεράσματα.

Περιεχόμενα ενότητας (3/5)

2. The NET – Decoding the Monster.
   i. The Monster.
   ii. Decoding or Decy(i)phering.
   iii. The Lit. Review.
   iv. The Internet.
   v. Conclusion.
3. Αξιολόγηση ιστών του διαδικτύου.
   i. Αξιολόγηση.
   ii. Ποιά και πώς;

Περιεχόμενα ενότητας (4/5)

iii. Αξιολόγηση ιστών.

iv. Κριτήρια αξιολόγησης του προγράμματος.

v. Κριτήρια για γλωσσικό υλικό.

vi. Συμπέρασμα.

4. Αποκωδικοποίηση.

i. Η έννοια

ii. Στάδια αποκωδικοποίησης διδακτικών εγχειριδίων ή ιστών.

Περιεχόμενα ενότητας (5/5)

5. Τεχνικές Ένταξης.
   i. Τι πρέπει να γνωρίζουμε ή να διαθέτουμε.
   ii. Τα βήματα.
   iii. Υλικό: Το διαδίκτυο ως αποθήκη υλικού.
   iv. Διαδικασία.
   v. Μέθοδος.
6. Κλείσιμο ενότητας.

Σκοποί ενότητας

- Παρουσίαση του διαδικτύου σε συσχέτιση με τη διδασκαλία ξένων γλωσσών: Το διαδίκτυο στη γλωσσική διδασκαλία, μηχανές αναζήτησης, μέθοδοι οργάνωσης του υλικού. Αξιολόγηση και Ένταξη ιστότοπων και λογισμικού στην διδακτική πράξη.

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

1. Computer Assisted Language Learning

Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

i. CALL ΑΚΡΩΝΥΜΙΑ

- CAI for 'Computer-Aided Instruction', or 'Computer-Assisted Instruction' (έμφαση στην διδασκαλία, ο η/υ υποστηρικτικό εργαλείο).
- CBI for 'Computer-Based Instruction' (έμφαση στο τεχνολογικό κομμάτι).
- CMI for ‘Computer Managed Instruction’ (έμφαση στον υπολογιστή).
- CAL for ‘Computer Assisted Learning’ (ο η/υ ως υποστηρικτικό εργαλείο).
- CALL for 'Computer-Assisted Language Learning'. (γλωσσική παιδεία και η/υ).

ii. COMPUTER ASSISTED LANGUAGE LEARNING (1/3)

- The term CALL refers to language instruction that is aided through the use of technology. When used loosely, it means any language learning activity done on a computer. In this sense, student e-mail exchange in English would be a CALL activity. When the term is used more specifically, it refers more to using technology to provide more individualized practice on specific language points.

ii. COMPUTER ASSISTED LANGUAGE LEARNING (2/3)

- "Computer-assisted language learning (CALL) has been defined as "the search for and study of applications on the computer in language teaching and learning" (Levy, 1997).

ii. COMPUTER ASSISTED LANGUAGE LEARNING (3/3)

- ΤΙ ΈΙΝΑΙ CALL.
- Η χρήση της μηχανής με διάφορους τρόπους και σε διάφορους ρόλους για εκμάθηση γλώσσας.
- Προσχεδιασμένα για διδασκαλία / Όχι με διδακτικό σχεδιασμό.

- ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ CALL.
- Χρήση του Η/Υ για έκδοση λογαριασμών ή για κειμενογράφο.
- Χρήση του Η/Υ για παιχνίδια.
- Η διδασκαλία “computing”.
- Η αντικατάσταση του δασκάλου.

iii. ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΤΟΥ CALL

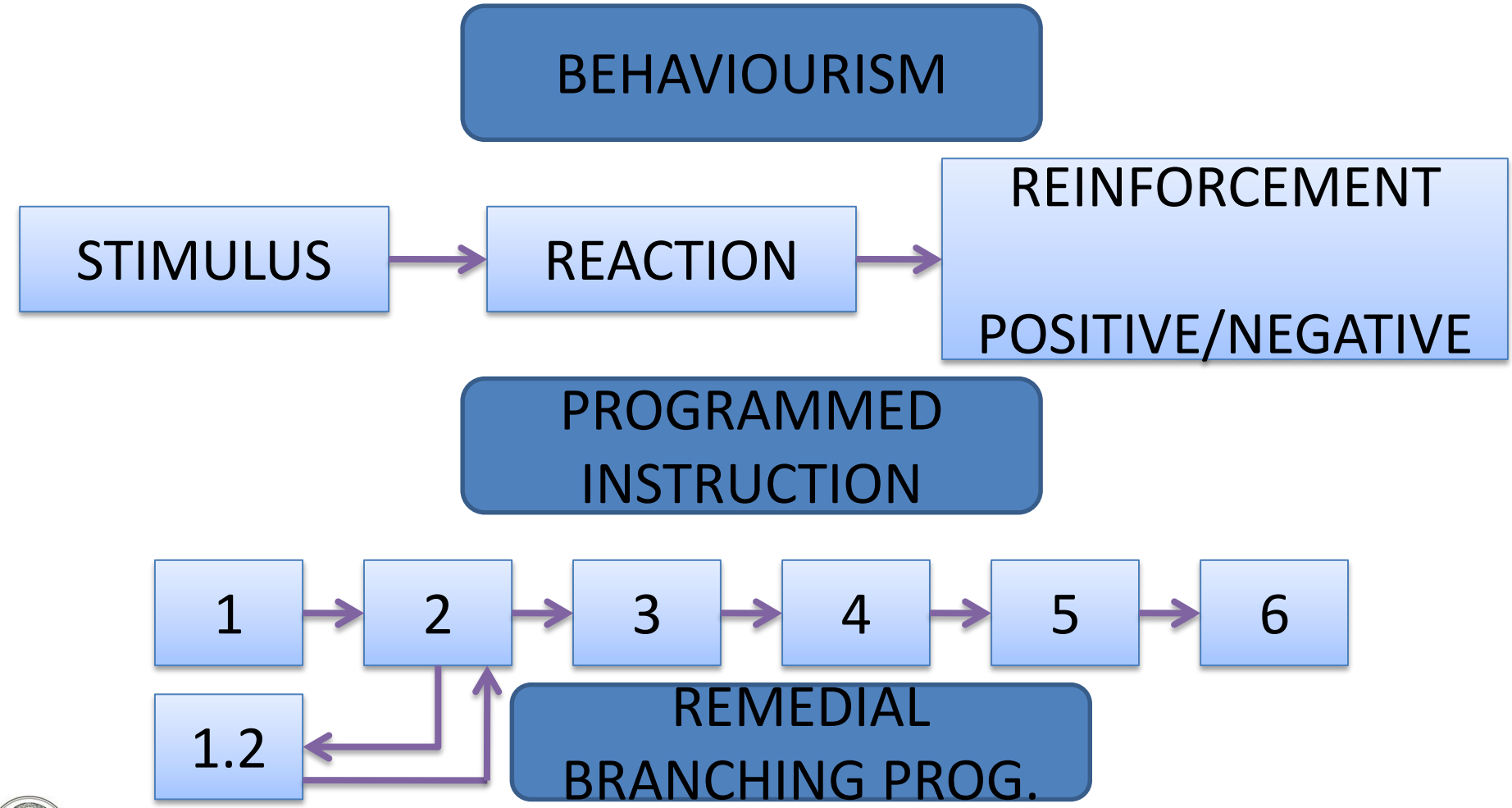
- Πέντε περίοδοι:
  - Τις δεκαετίες του ’60, ’70 και ‘80.
  - Της δεκαετίας του ’90.
  - Του 2000.
  - Του WEB2.
  - Του WEB3.

iv. CALL ΤΙΣ ΔΕΚΑΕΤΙΕΣ ΤΟΥ ’60, ’70 και ’80 (1/3)

Προσεγγίσεις γλωσσικής κατάρτισης της εποχής:

- Behaviourism (stimulus-respond-reinforcement).
- Προγραμματισμένη Διδασκαλία (Programmed instruction).
- Structuralism (LL as a practical skill and/or as a tool for other purposes (e.G. Business).
- Audiolingualism (LL as a process of habit-formation, that is practice).
- Communicative Language Teaching.

iv. CALL ΤΙΣ ΔΕΚΑΕΤΙΕΣ ΤΟΥ ’60, ’70 και ’80 (2/3)



iv. CALL ΤΙΣ ΔΕΚΑΕΤΙΕΣ ΤΟΥ ’60, ’70 και ’80 (3/3)

<u>Programmed Instruction (Skinner)</u>

Τρείς βασικές αρχές:

1. minimal steps,
2. individual learning pace and
3. immediate reinforcement.

v. CALL ΤΗ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΤΟΥ ‘90 (1/3)

Computer Conferencing Systems (CC).

- Password protected online environments.
- Communication with messages.
- Synchronous and asynchronous delivery.
- Collaborative learning environments.
- Conference “rooms”.
- In LL, CC offers: NNSs-NNSs, NNSs-NS and Learner-Tutor Interaction.

v. CALL ΤΗ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΤΟΥ ‘90 (2/3)

- The International Email Tandem Network.

This is an online environment for language learning by computer mediated communication (CMC). Universities around the world are linked together to enable students to learn languages in tandem via e-mail.

- The environment consists of :

1. a bilingual forum (via a discussion list on the Internet with the posting of messages visible to all learners) where participants can engage in discussions in either language, and
2. a database, where users can both access and add teaching and learning materials.

v. CALL ΤΗ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΤΟΥ ‘90 (3/3)

WELL – (Web Enhanced Language Learning).

Apparently, the use of an email connection raises a number of issues:

1. Language learning beyond the premises of an institution,
2. Learner as well as teacher autonomy,
3. More informal learner-teacher relationships, and
4. Curriculum, methodology and techniques tailored to the needs of each learner (Hypermedia).

vi. Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ CALL

- Mike Levy (1997).
- Ο Philippe Delcloque του University of Abertay,Scotland, προσφέρει μία λεπτομερή ιστορία του CALL στην παρακάτω διεύθυνση:
- http://www.history-of-call.org/

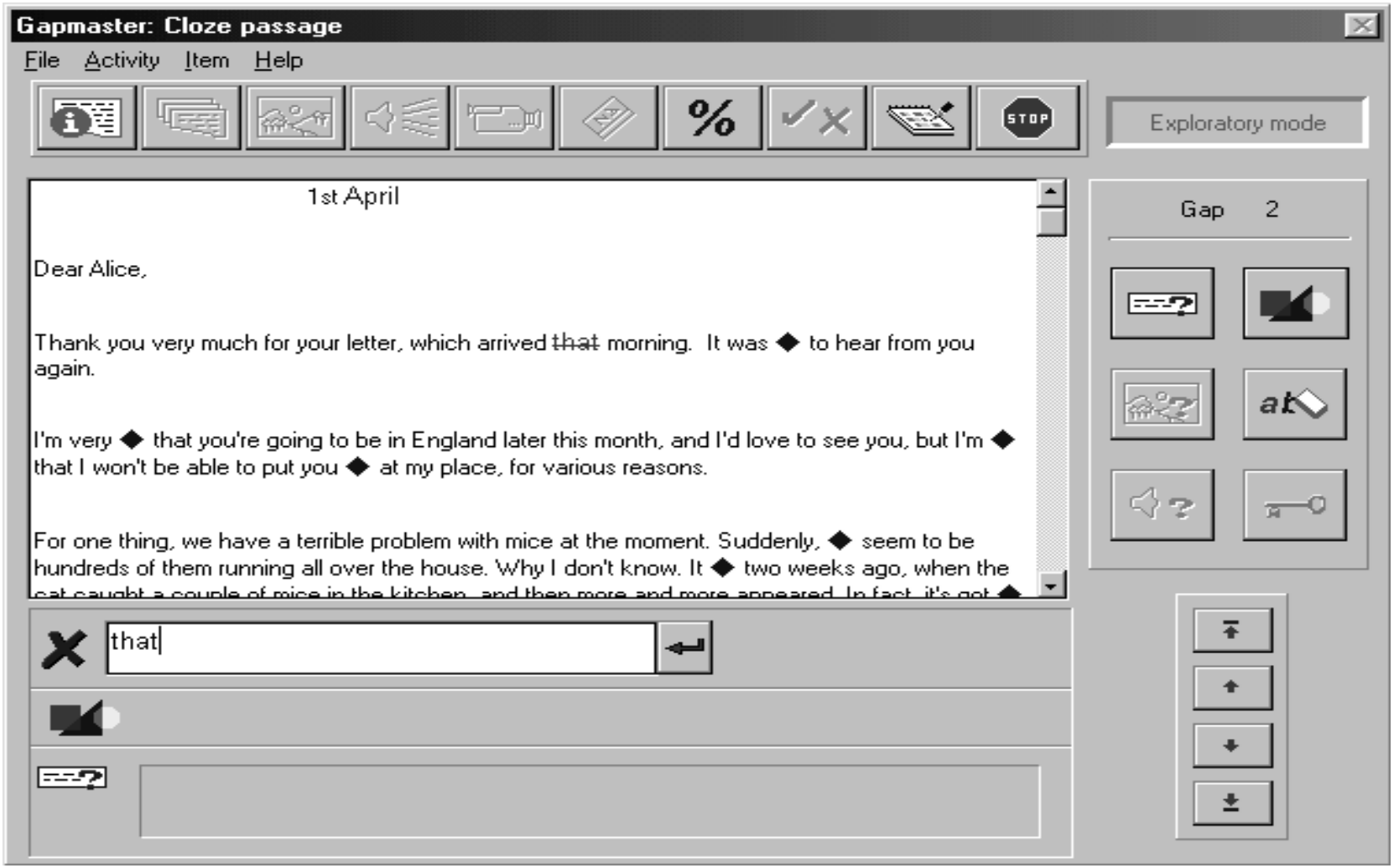
vii. CALL: ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

- ΑΤΟΜΙΚΗ (Ένα μηχάνημα ανά άτομο) ιδανική για προσωπικού ρυθμού ατομική μάθηση ή για τεστ επίδοσης.
- ΣΕ ΟΜΑΔΕΣ (2/3 άτομα) ιδανική για πρακτική με ασκήσεις – όχι επίδοσης – προετοιμασία project, άλλη ομαδική εργασία).
- ΟΜΑΔΙΚΗ (όλη η τάξη) ιδανική για πρακτική εκτός οθόνης.
- ΚΑΜ (ΚΕΝΤΡΟ ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΑΘΗΣΗΣ) ιδανική για πρακτική πριν ή μετά το μάθημα.

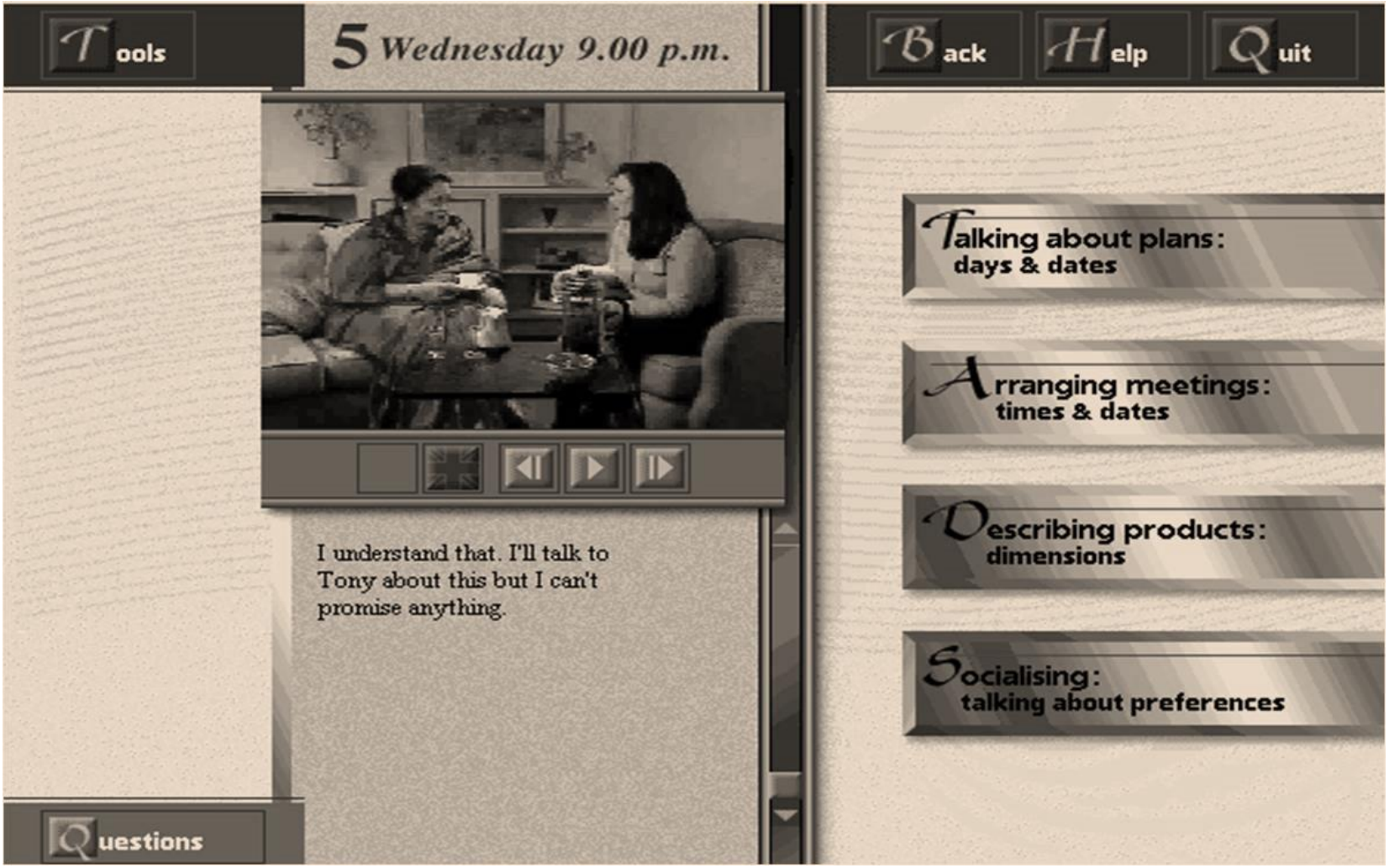
viii. WIDA (1/2)

Choicemaster: Britain Quiz
File Activity Item Move Help
Tutorial mode
18 Which of these London stations would you go to to get a train north to Edinburgh?
Items 18
Done 0
a King's Cross
b Liverpool Street
c Victoria
Paddington
e Waterloo
Trains from Paddington go west.

viii. WIDA (2/2)


Gapmaster: Cloze passage
File Activity Item Help
STOP
Exploratory mode
1st April
Dear Alice,
Thank you very much for your letter, which arrived that morning. It was ◆ to hear from you again.
I'm very ◆ that you're going to be in England later this month, and I'd love to see you, but I'm ◆ that I won't be able to put you ◆ at my place, for various reasons.
For one thing, we have a terrible problem with mice at the moment. Suddenly, ◆ seem to be hundreds of them running all over the house. Why I don't know. It ◆ two weeks ago, when the
Gap 2
that

xi. HYPER/MULTIMEDIA



x. OXFORD ADVANCED LEARNERS DICTIONARY (1/2)

Oxford Advanced Learner's Dictionary

OXFORD Advanced Learner's DICTIONARY

A-Z

Headword search

attempt

at·ten·tion, *n*
at·ten·tion, *interj*
at·ten·tive
at·ten·tive·ly
at·ten·tive·ness
at·tenu·ate
at·tenu·ation
at·test
attic
at·tire
at·tired
at·ti·tude
attn
at·tor·ney
Attorney-General
at·tract
at·trac·tion

at·ti·tude

Help | Copy Print

at·ti·tude /□"&tltju;d; *US*□-tu;d□/ *n*

1 ~ **(to/towards sb/sth)** a way of thinking about sb/sth or behaving towards sb/sth: *changes in public attitudes* ▪ *That's a very sexist attitude.* ▪ *I don't like your attitude.* ▪ *What is your attitude to abortion?* ▪ *She shows a very professional/positive attitude to her work.* ▪ *I take the attitude that people are in control of their own destinies.*

2 (fml) a position of the body: *The photographer has caught him in the attitude of prayer* (ie kneeling).

zIdioms

▽ **strike an attitude/a pose**

➡□ STRIKE[2].

attn *abbr*

(commerce) for the attention of: *Publicity Dept, attn Mr C Biggs.*

at·tor·ney /□@"t3;ni□/ *n*

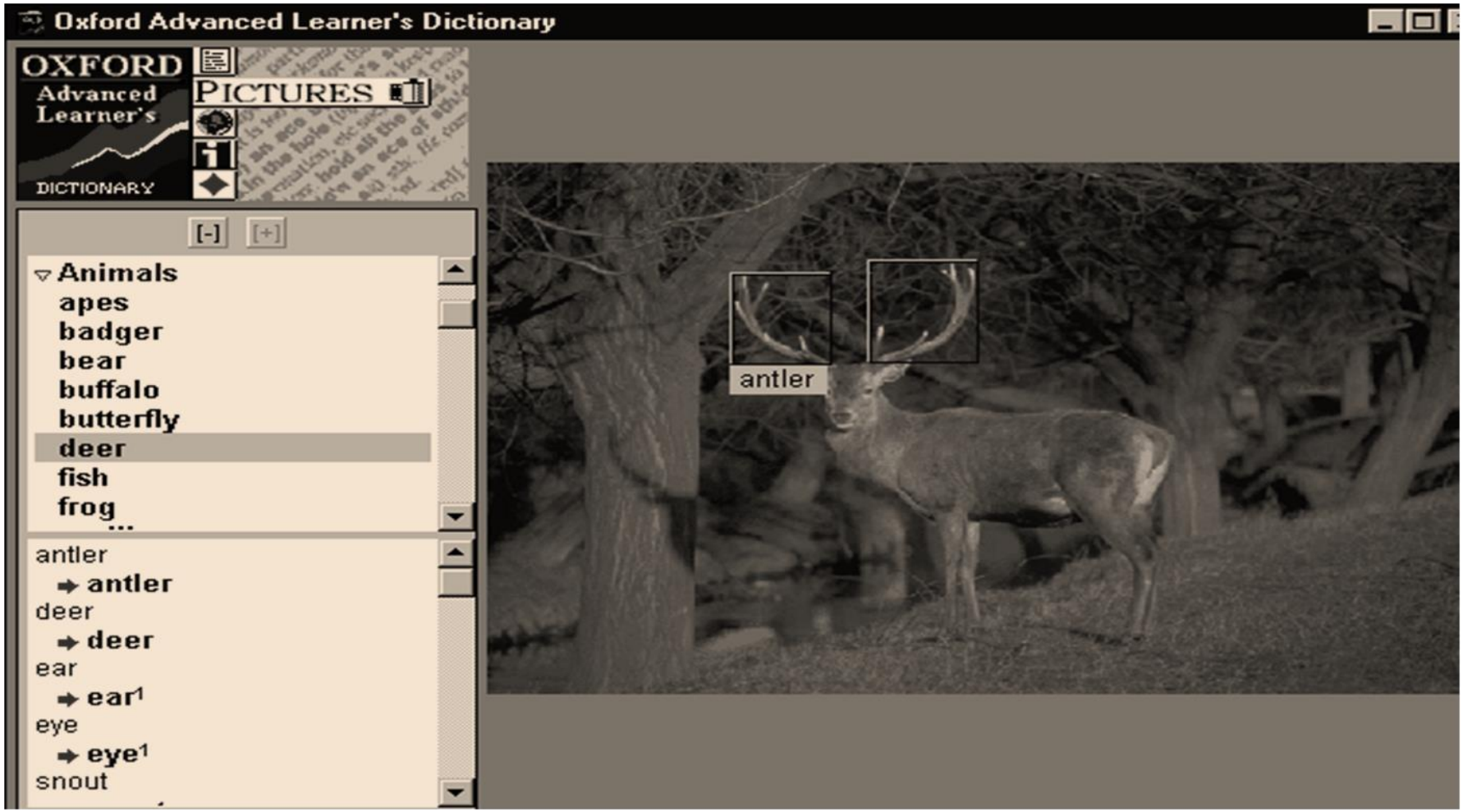
1 (esp US) a lawyer, esp one qualified to act for clients in a lawcourt. See also DISTRICT ATTORNEY.

2 a person appointed to act for another in

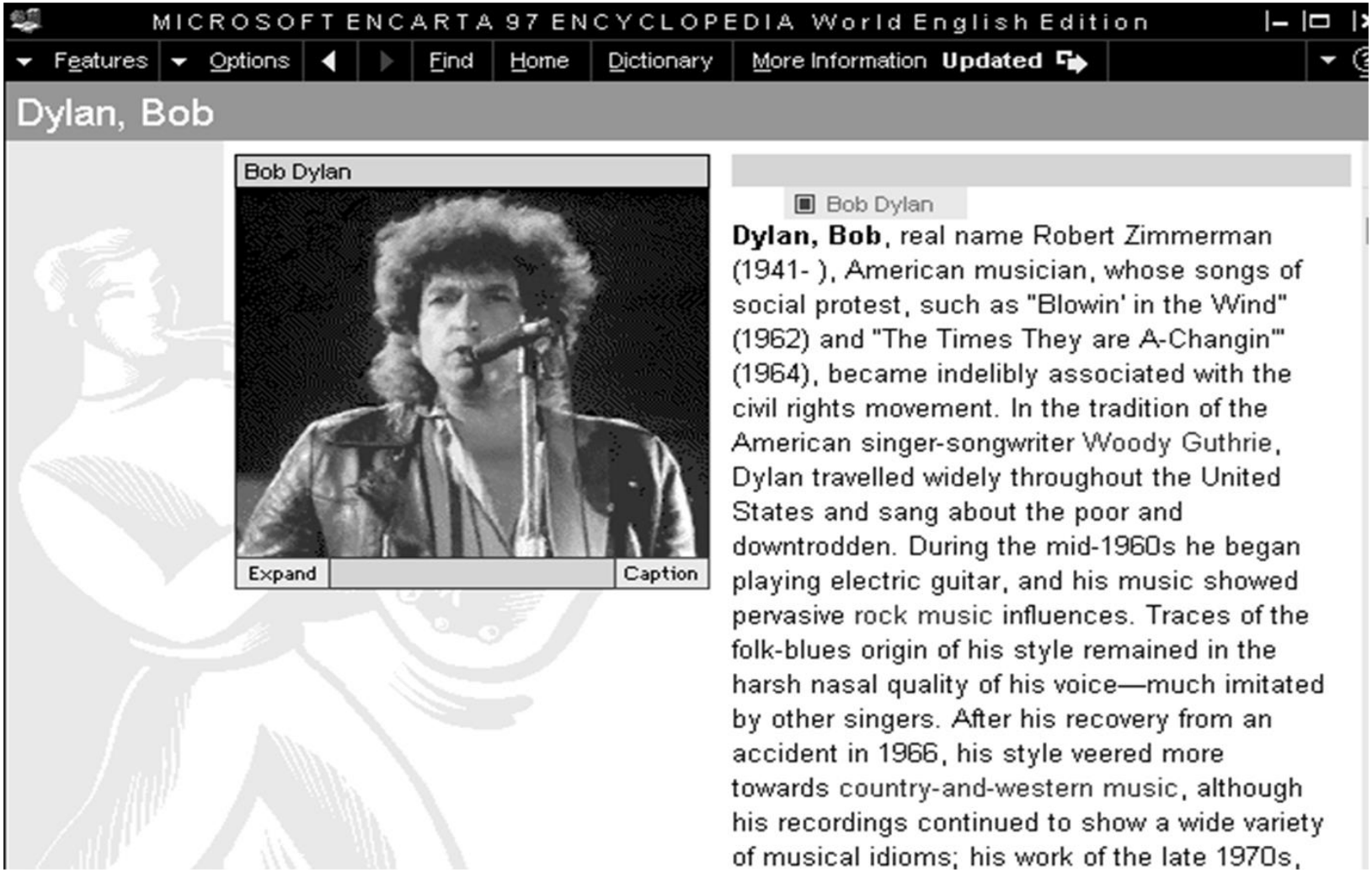
OXFORD Advanced Learner's DICTIONARY

attitude,
Definitions
Idioms

x. OXFORD ADVANCED LEARNERS DICTIONARY (2/2)

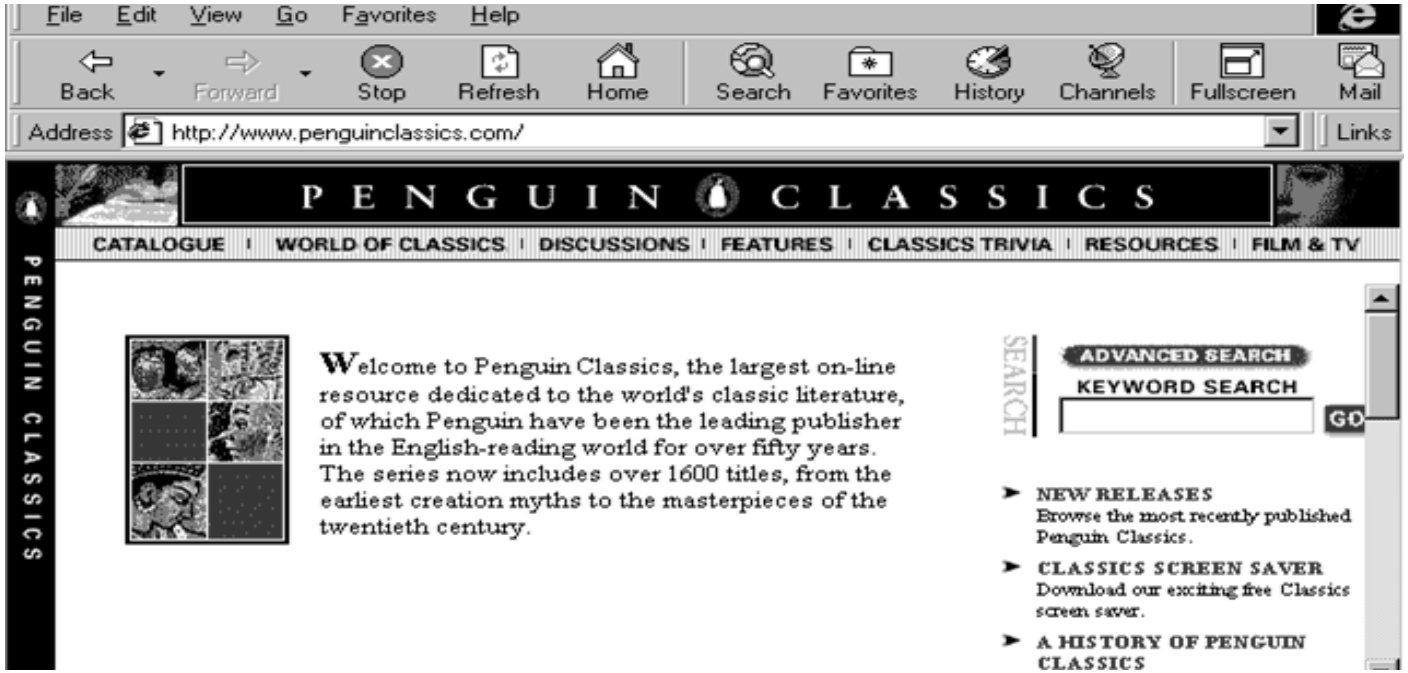


xi. ENCARDA ENCYCLOPEDIA



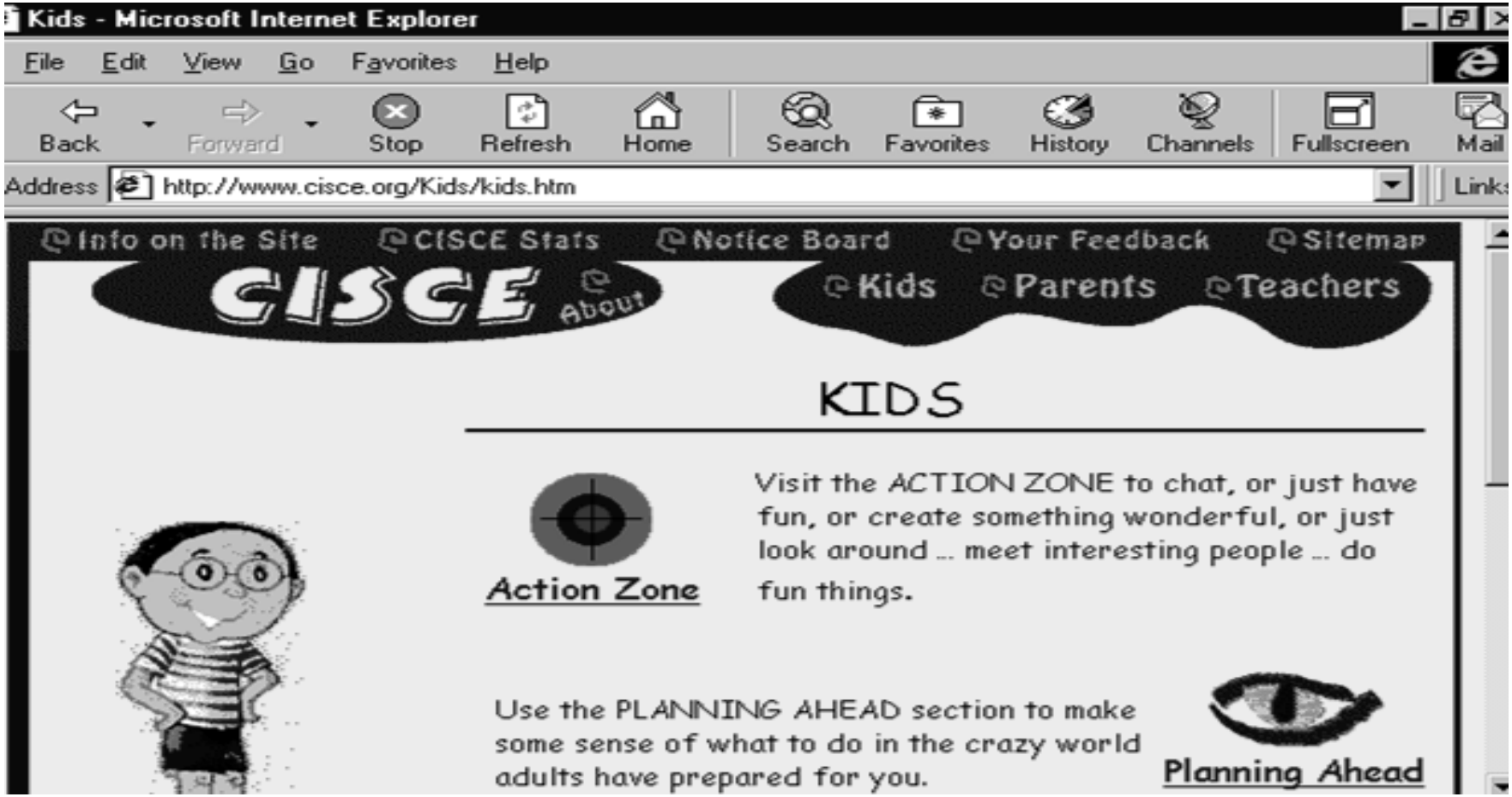
xii. PENGUIN CLASSICS

"With the launch of PenguinClassics.com we are creating the modern-day equivalent of the old-fashioned salon in which the enduring values of the world's greatest literature are discussed, debated and passed on to a new generation of readers.“ Michael Lynton, Chairman, The Penguin Group.



xiii. WORLD TRANSLATOR

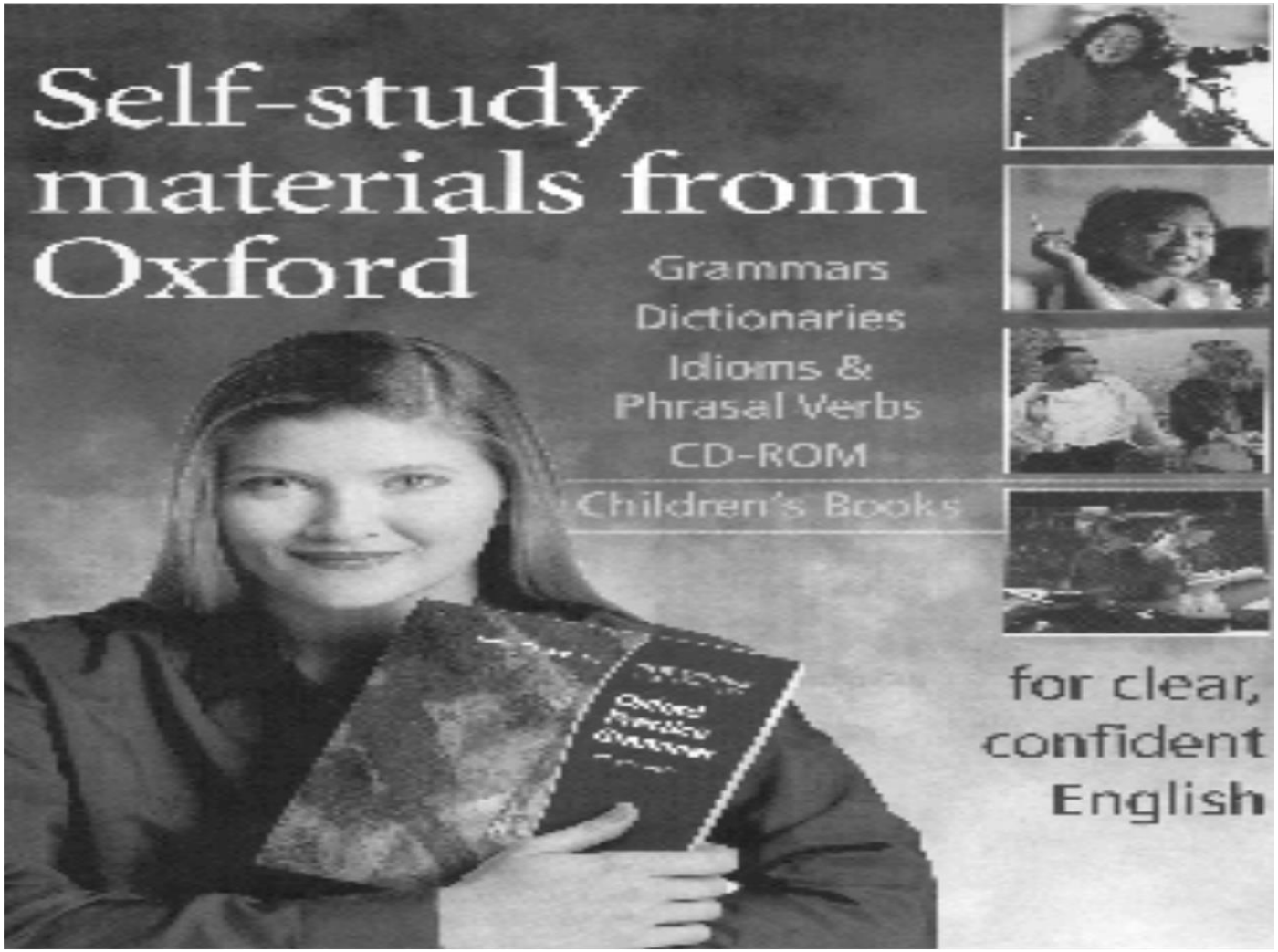
xiv. EDUTAINMENT



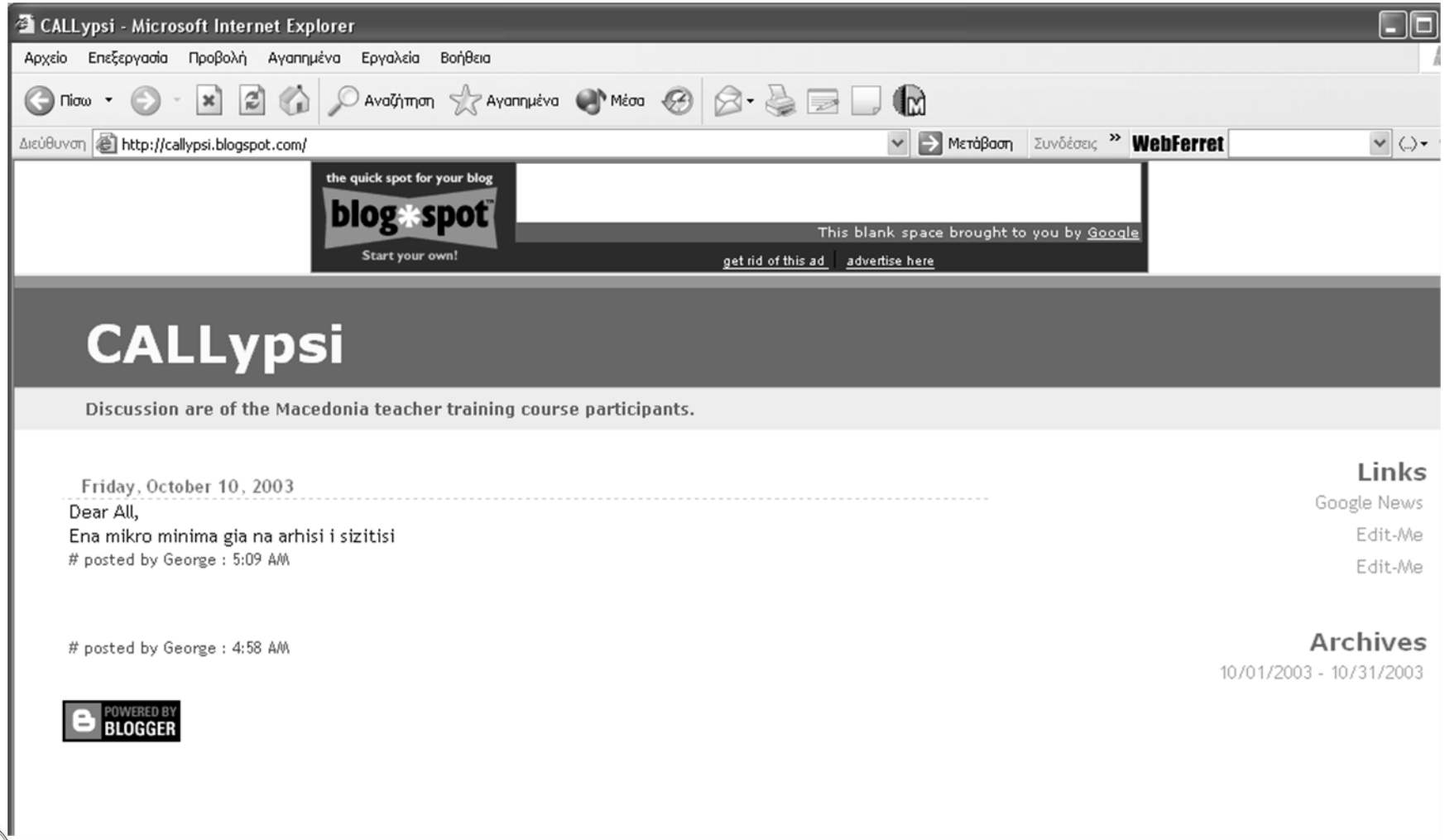
xv. TEENS (1/3)

TeenWorld Online - Microsoft Internet Explorer
File Edit View Go Favorites Help
Back Forward Stop Refresh Home Search Favorites History Channels Fullscreen
Address http://www.teenworld.com.my/
TEENWORLD ONLINE
TeenWorld INTERNATIONAL
SERVICES
Forum
Chat
Postcard
E-Pals
Polls
FEATURES
School Bell
Relationships
Life, Etc.
COOLEST TEENAGE CYBERCOMMUNITY
For MSIE4 users:
Add Active Channel
FEATURED PROJECT
FREE
HOMEPAGES
GUESTBOOKS
COUNTERS
BUILDING TEENWORLD
2,000,000
HITS FOR FEBRUARY 98
WOW!
HOT STATS RELEASED BY
ABOUT TEENWORLD
TeenWorld Inter
Founded on a vision
teenagers to a
information tech

xv. TEENS (2/3)


Self-study materials from Oxford
Grammars
Dictionaries
Idioms & Phrasal Verbs
CD-ROM
Children's Books
for clear, confident English

xv. TEENS (3/3)


CALLypsi - Microsoft Internet Explorer
Αρχείο Επεξεργασία Προβολή Αγαπημένα Εργαλεία Βοήθεια
Πίσω Αναζήτηση Αγαπημένα Μέσα
Διεύθυνση http://callypsi.blogspot.com/
Μετάβαση Συνδέσεις WebFerret
the quick spot for your blog
blogspot
Start your own!
This blank space brought to you by Google
get rid of this ad
advertise here
CALLypsi
Discussion are of the Macedonia teacher training course participants.
Friday, October 10, 2003
Dear All,
Ena mikro minima gia na arhisi i sizitisi
posted by George : 5:09 AM
posted by George : 4:58 AM
POWERED BY BLOGGER
Links
Google News
Edit-Me
Edit-Me
Archives
10/01/2003 - 10/31/2003

xvi. ΤΟ ΣΗΜΕΡΑ (1/4)

Προγράμματα κοινωνικής δικτύωσης

Χώροι εικονικής πραγματικότητας

Κινητή Επικοινωνία και Μάθηση

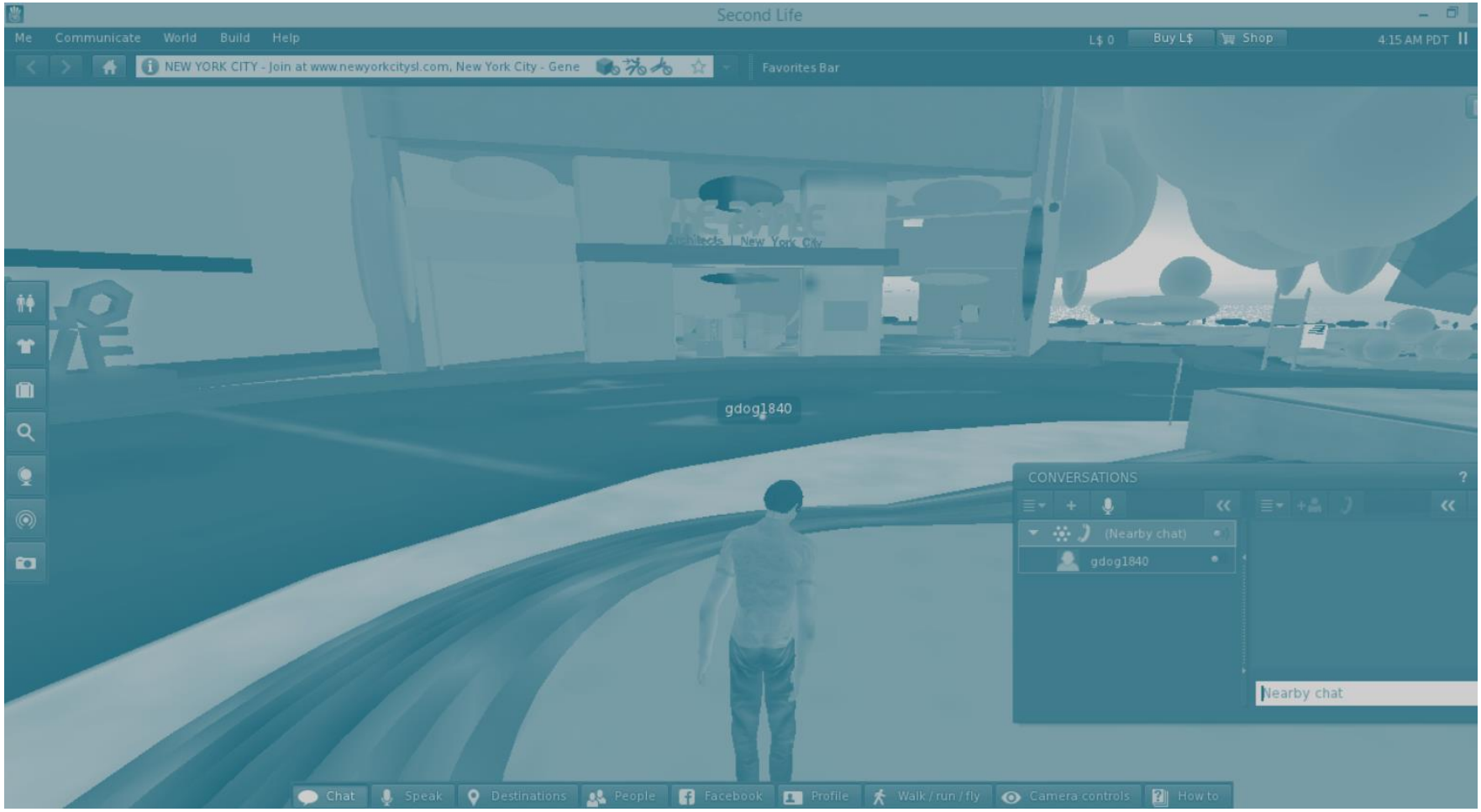
Σύγχρονη άμεση μετάφραση

xvi. ΤΟ ΣΗΜΕΡΑ (2/4)

Χώροι εικονικής πραγματικότητας

Second Life

xvi. ΤΟ ΣΗΜΕΡΑ (3/4)



xvi. ΤΟ ΣΗΜΕΡΑ (4/4)

Κινητή Επικοινωνία και Μάθηση

Babbel
http://www.babbel.com/

Hello-Hello
http://hello-hello.com/blog/the-world%E2%80%99s-most-popular-mobile-language-learning-apps-debut-on-android-phones/

xvii. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- 5 δεκαετίες ενεργής διδασκαλίας με υπολογιστή προσαρμοσμένης στις μεθόδους διδασκαλίας της κάθε περιόδου.
- Πάντρεμα της τεχνολογίας με τις μεθόδους διδασκαλίας.
- Κύριος στόχος: Ο ρόλος του μαθητή γίνεται κεντρικός ενώ του δασκάλου περιφερειακός.
- Μελλοντικές εκτιμήσεις: ‘Δωμάτια’ εικονικής πραγματικότητας.

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

2. The NET - Decoding the Monster

Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

i. THE MONSTER

A Medium

A living organism

A source – Host

A vehicle

ii. DECODING OR DECY(I)PHERING (1/2)

- A process which aims at a better understanding of the design principles and content of a web page in order to make maximum use of its potential for language teaching.
- Decoding is not evaluating. In evaluation we have questions or standpoints or measurement.

ii. DECODING OR DECY(I)PHERING (THIS TALK) (2/2)

DECODE

"Difficult to locate the wanted item" Felix (1999)

DESCRIPTION

+

INTEGRATION

Offer ideas for integration

iii. THE LIT. REVIEW (1/7)

- Dave Sperling (1997) who sees the Internet as a resource, communication and publication 'Information Highway', which could be of interest to both students and teachers.
- Offers a wide list of different home pages of value to both teachers and students without however providing any activities these could be matched up with.

iii. THE LIT. REVIEW (2/7)

- Dudeney (2000:30) proposes several on-line integrative activities organised in different levels in which the net is seen not only a resource centre but also as a tool for classroom role-plays and projects, placing the students “in touch with other students of the same language around the world, taking part in collaborative projects on a global scale, to sending their homework to their teacher by email”.

iii. THE LIT. REVIEW (3/7)

- Windeatt, Hardisty and Eastment (2000) offer internet activities divided into three areas: a) those focussing on language, b) those focussing on the four skills, and c) one focussing on integrated and translation skills.

iii. THE LIT. REVIEW (4/7)

- Gitsaki and Taylor (2000) providing students with “direction and motivation to complete specific tasks, have fun, and improve their second/foreign language skills” and increase learner autonomy.
- Crystal (2001) wrote a book about the impact of the Internet to (the English) language.

iii. THE LIT. REVIEW (5/7)

- Chappelle (2001) mainly concentrates on Computer Mediated Communication and the cross cultural aspect in synchronous and asynchronous communication.
- “How are applied linguists to evaluate the extend to which technology is being exploited in a manner that is beneficial to learners and to the profession?”.

iii. THE LIT. REVIEW (6/7)

- Using the keyword classifying the net in Google.com (March 2005) revealed 347.000 relevant sites.
- http://www.curriculum.edu.au/accessasia/network/tutorial/module1/types.htm
- http://www1.curriculum.edu.au/communities/englishednet/m1_clasify.htm#2
- Background information that could be useful for curriculum development.
- Curriculum outlines, materials or instructions addressed to teachers.
- Learning sequences or instructions intended for students to read.

iii. THE LIT. REVIEW (7/7)

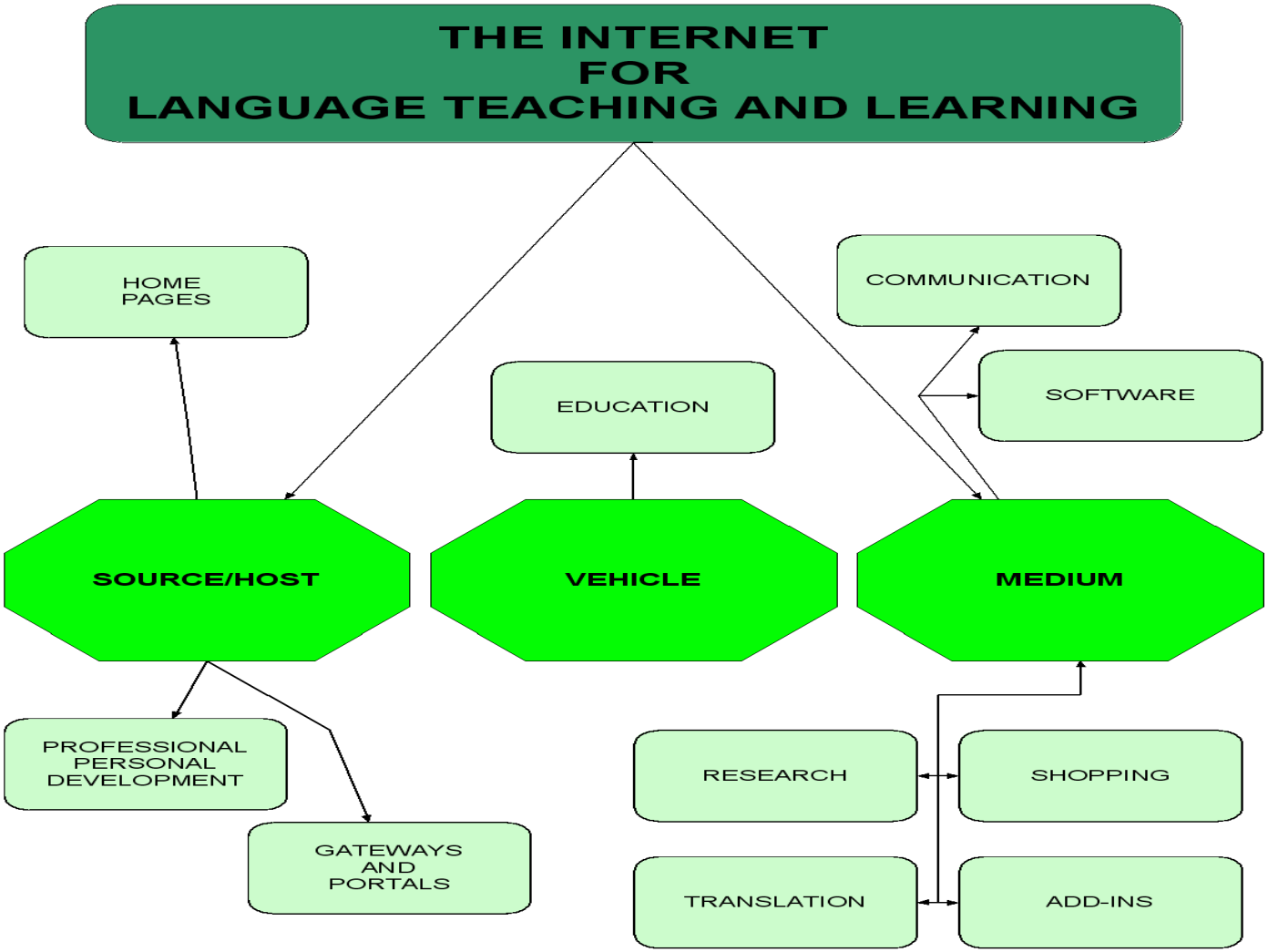
- http://www.kn.pacbell.com/wired/bluewebn/apptypes.html
- More detailed classification in relation to an article by Tom March (1995) who sees three major categories:

a. Tools, described to “help the user create something original or accomplish a task”.

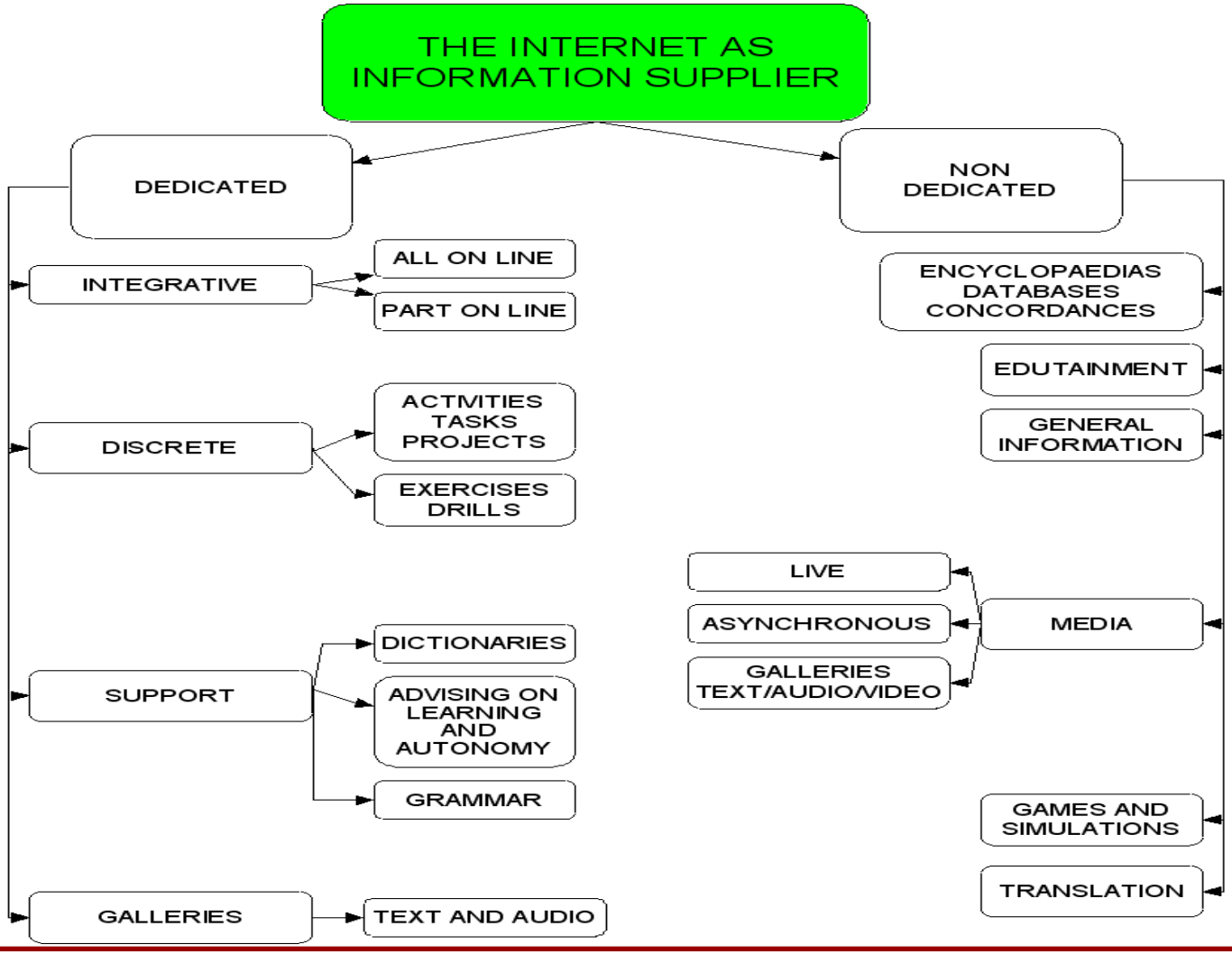
b. Resources, references and hotlists designed to “provide information”.

c. Lessons, activities, tutorials, and projects which typically “provide an active, online learning experience which can be used right in the classroom”.

iv. THE INTERNET (1/20)



iv. THE INTERNET (2/20)



iv. THE INTERNET (3/20) DEDICATED: INTEGRATIVE

ALL ON LINE:

- Adopt them as they are and use them for a class if they meet our needs, goals, etc.
- Suggest for independent learning (numerous classes, i.e. ESP in university).
- Further practice.

PART ON LINE:

- Adopt them for cases they fit in our syllabus.

iv. THE INTERNET (4/20) DEDICATED: DISCRETE

GRAMMAR AND VOCABULARY.

- Reference.

ACTIVITIES AND TASKS.

- Practice, Projects, etc.
- EXERCISES AND DRILLS.
- Further practice (self evaluation).

iv. THE INTERNET (5/20) DEDICATED: SUPPORT

DICTIONARIES:

- ….

ADVICE ON LEARNING:

- Organise time, materials, etc. HOW TO LEARN.

ADVICE ON AUTONOMY:

- Independent, autonomous learners.

iv. THE INTERNET (6/20) DEDICATED: GALLERIES

TEXT,

(Semi) Authentic or Didactic texts.

AUDIO,

(Semi) Authentic or Didactic audio.

iv. THE INTERNET (7/20) NON-DEDICATED

ENCYCLOPEDIAS:

- Sources for project work.

DATABASES:

- …. of information for (real) realistic tasks.

CONCORDANCES:

- For lexical items and pragmatic force of lexical occurrence or lexical Frequency.

iv. THE INTERNET (8/20)
NON-DEDICATED (EDUTAINMENT)

iv. THE INTERNET (9/20) NON-DEDICATED

INFORMATION:

- Food.
- Sports.
- Etc.

iv. THE INTERNET (10/20) NON-DEDICATED (MEDIA)

LIVE:

- News, Radio.

ASYNCRONOUS (DELAYED):

- Newspapers, Magazines.

GALLERIES:

- Text Audio and Video.

iv. THE INTERNET (11/20) NON-DEDICATED

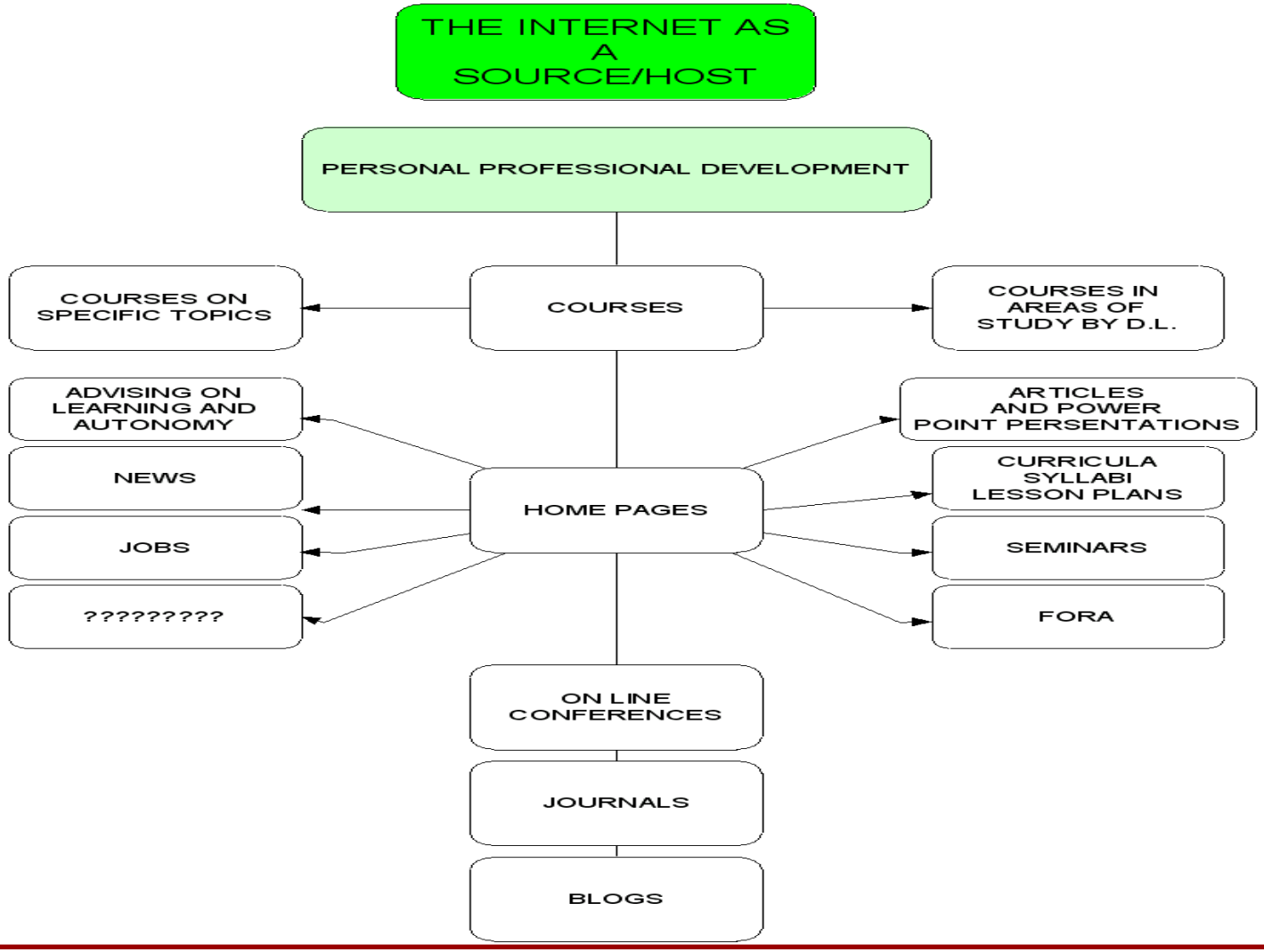
GAMES AND SIMULATIONS:

- Specific vocabulary.

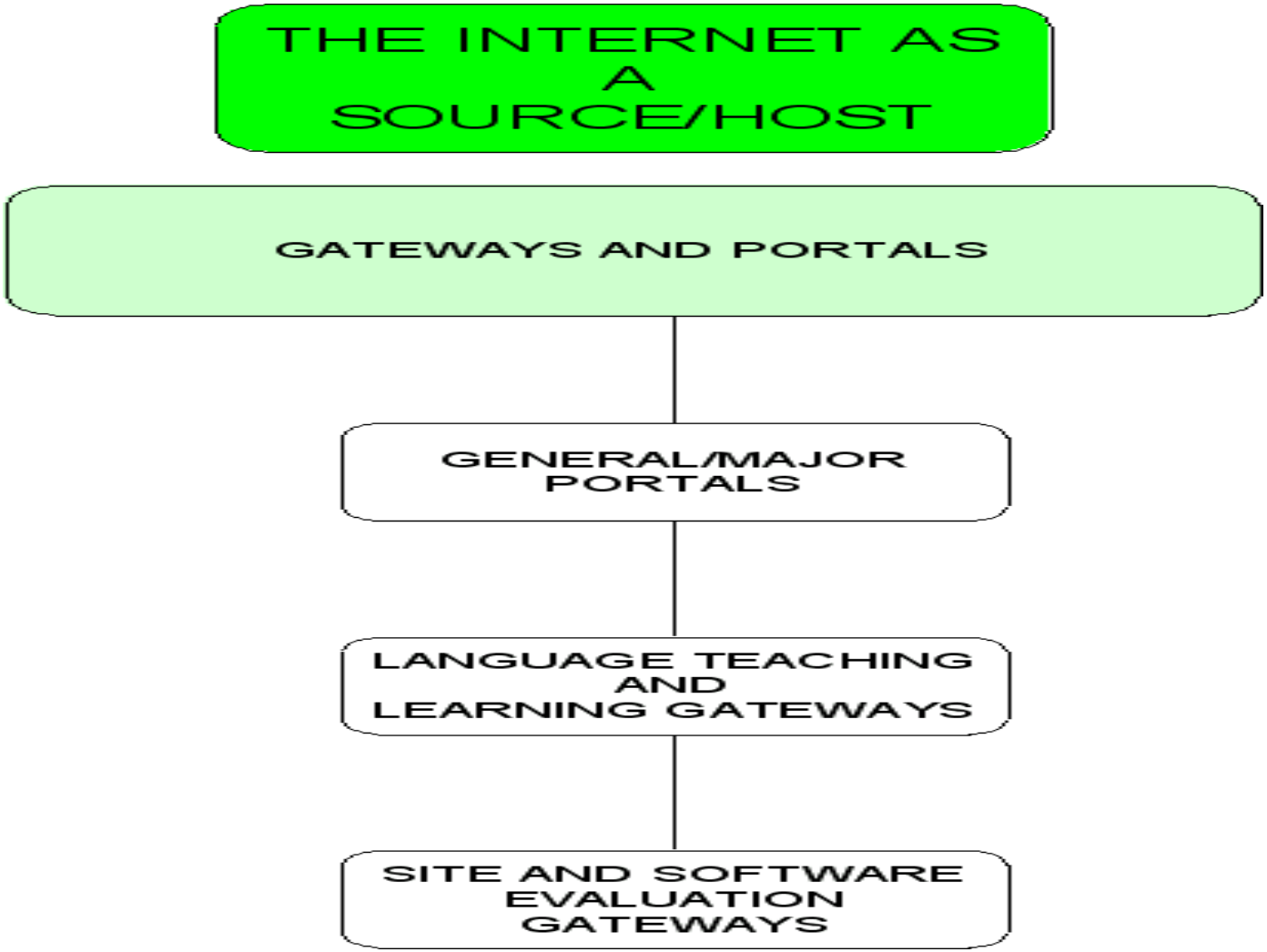
TRANSLATION:

- Correcting the machine.

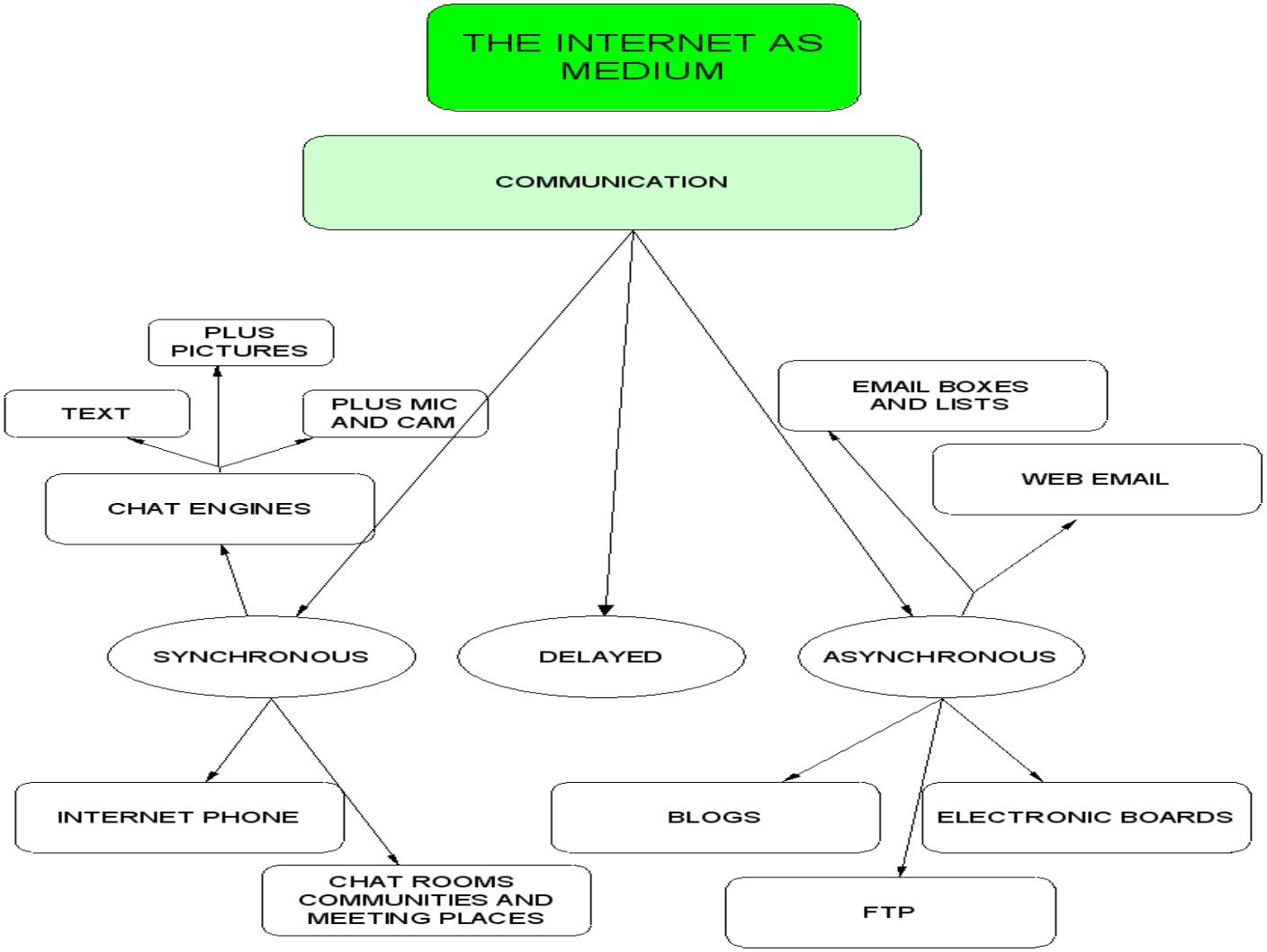
iv. THE INTERNET (12/20)



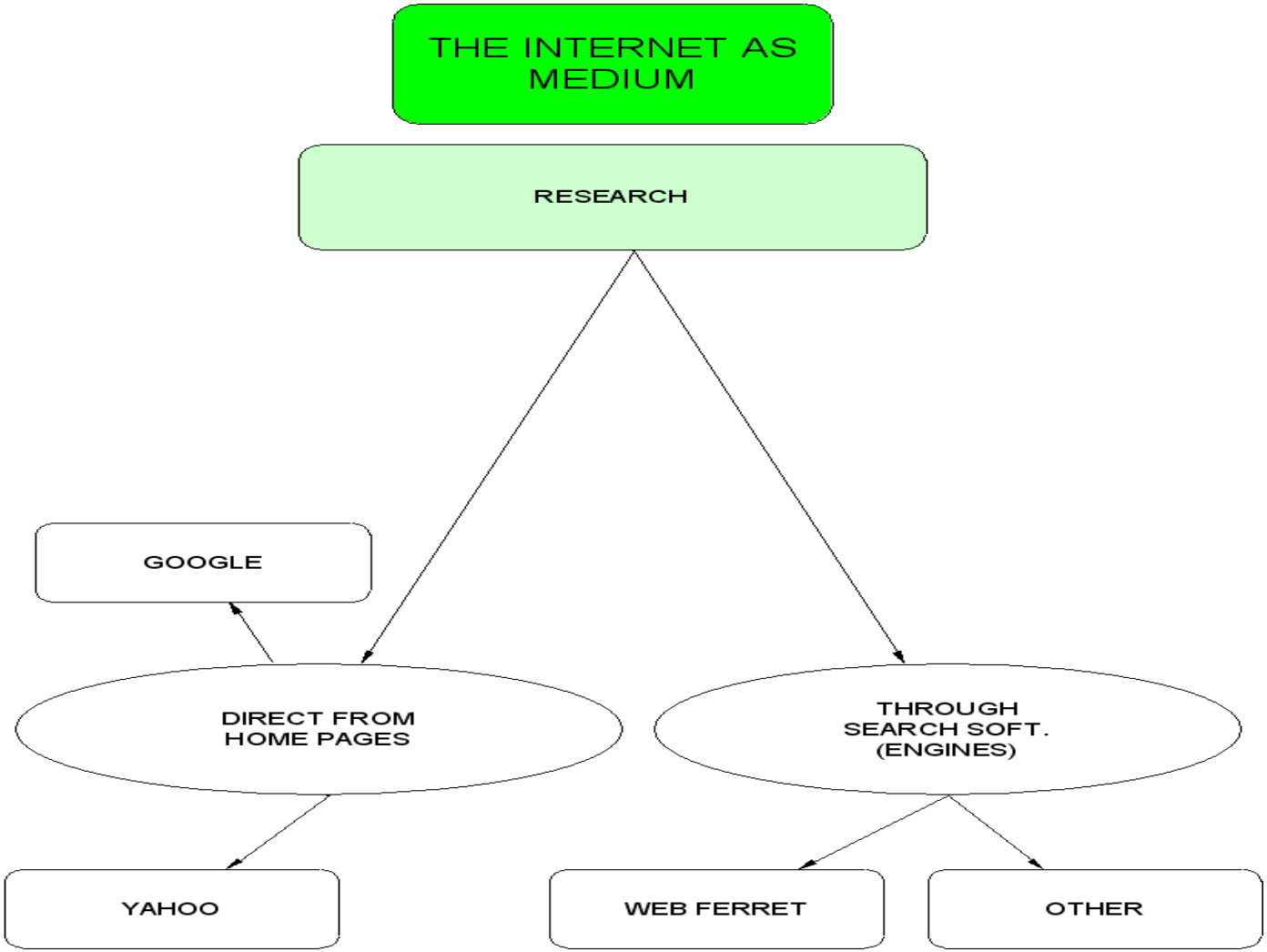
iv. THE INTERNET (13/20)



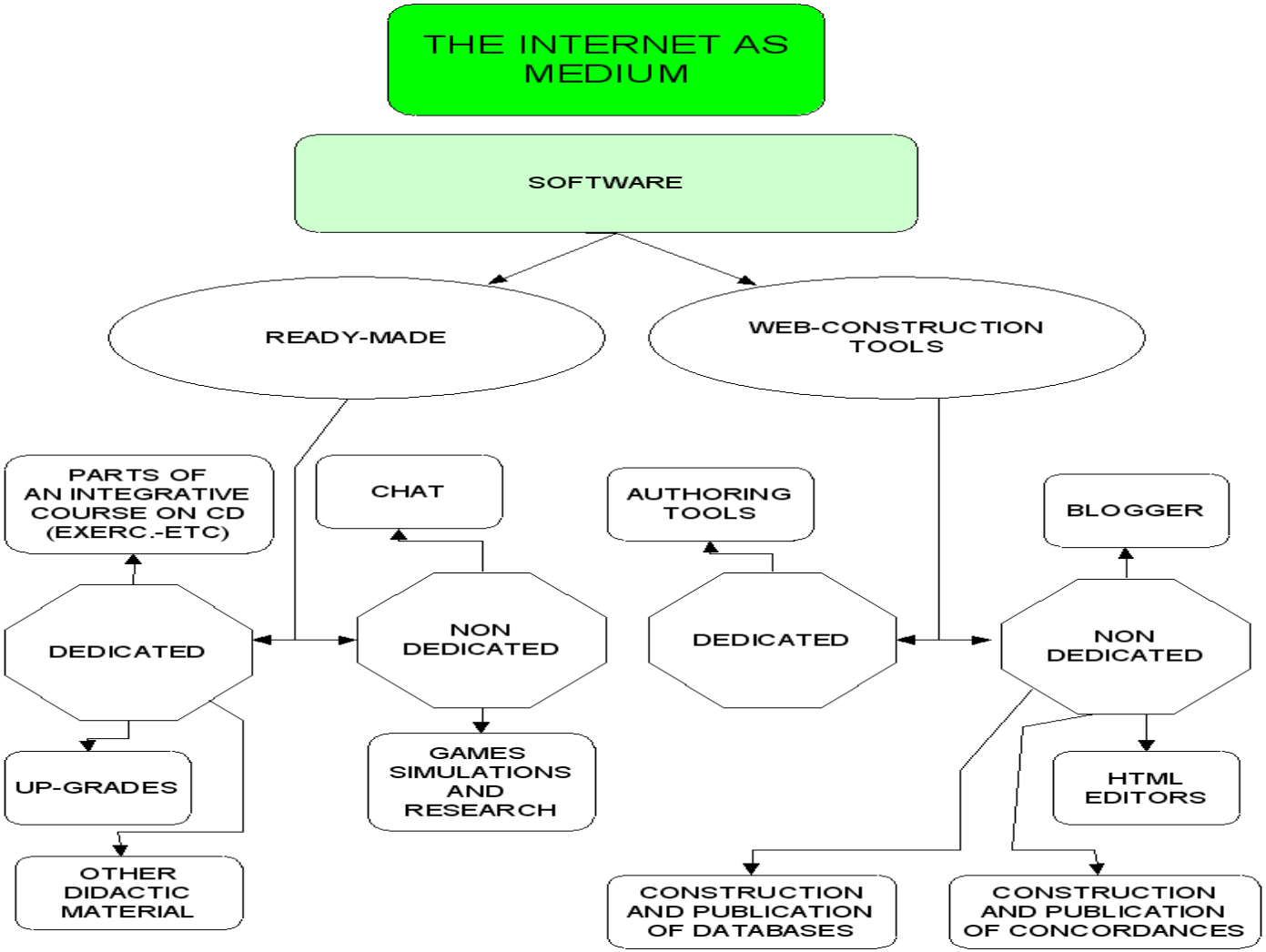
iv. THE INTERNET (14/20)



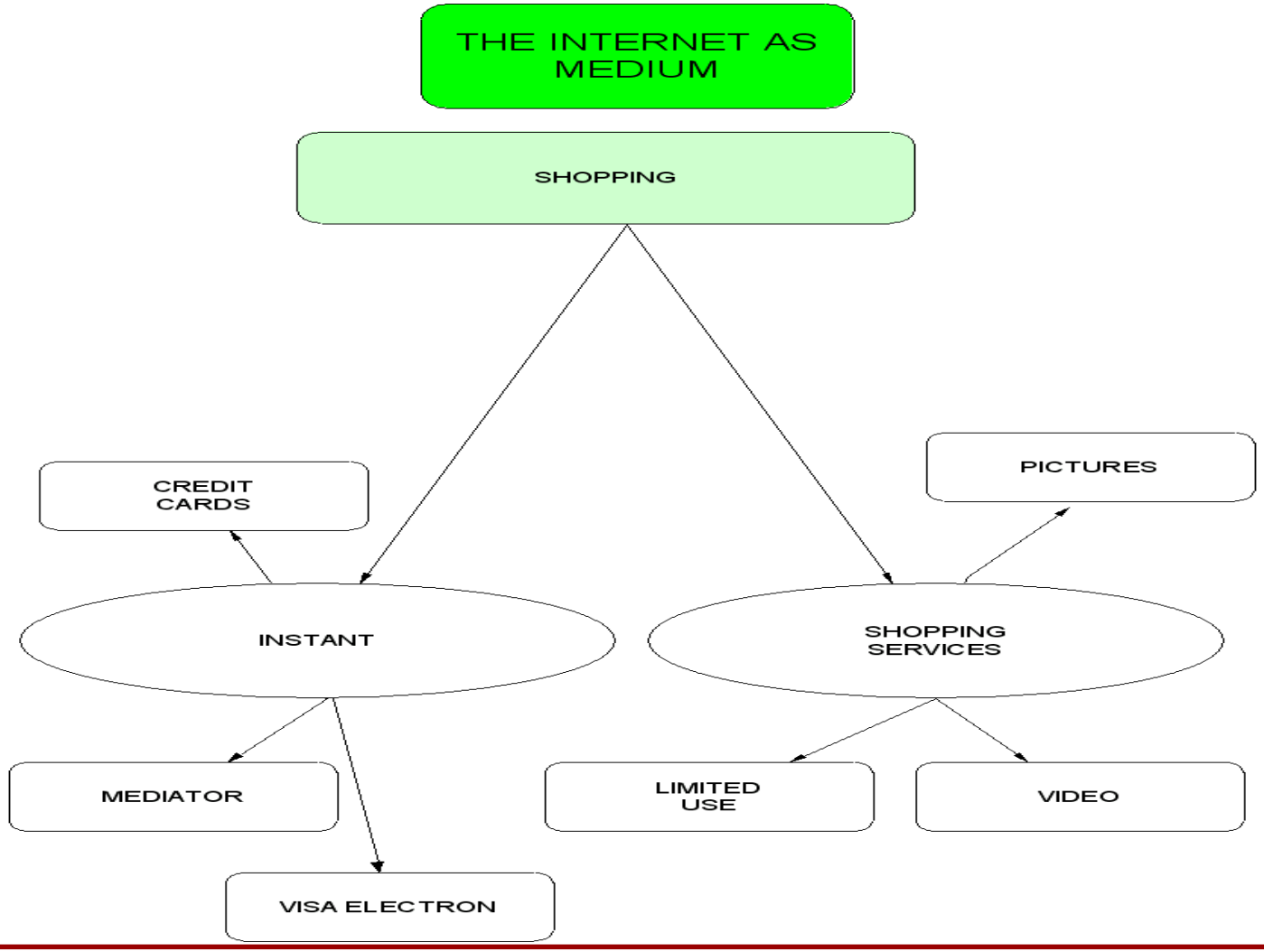
iv. THE INTERNET (15/20)



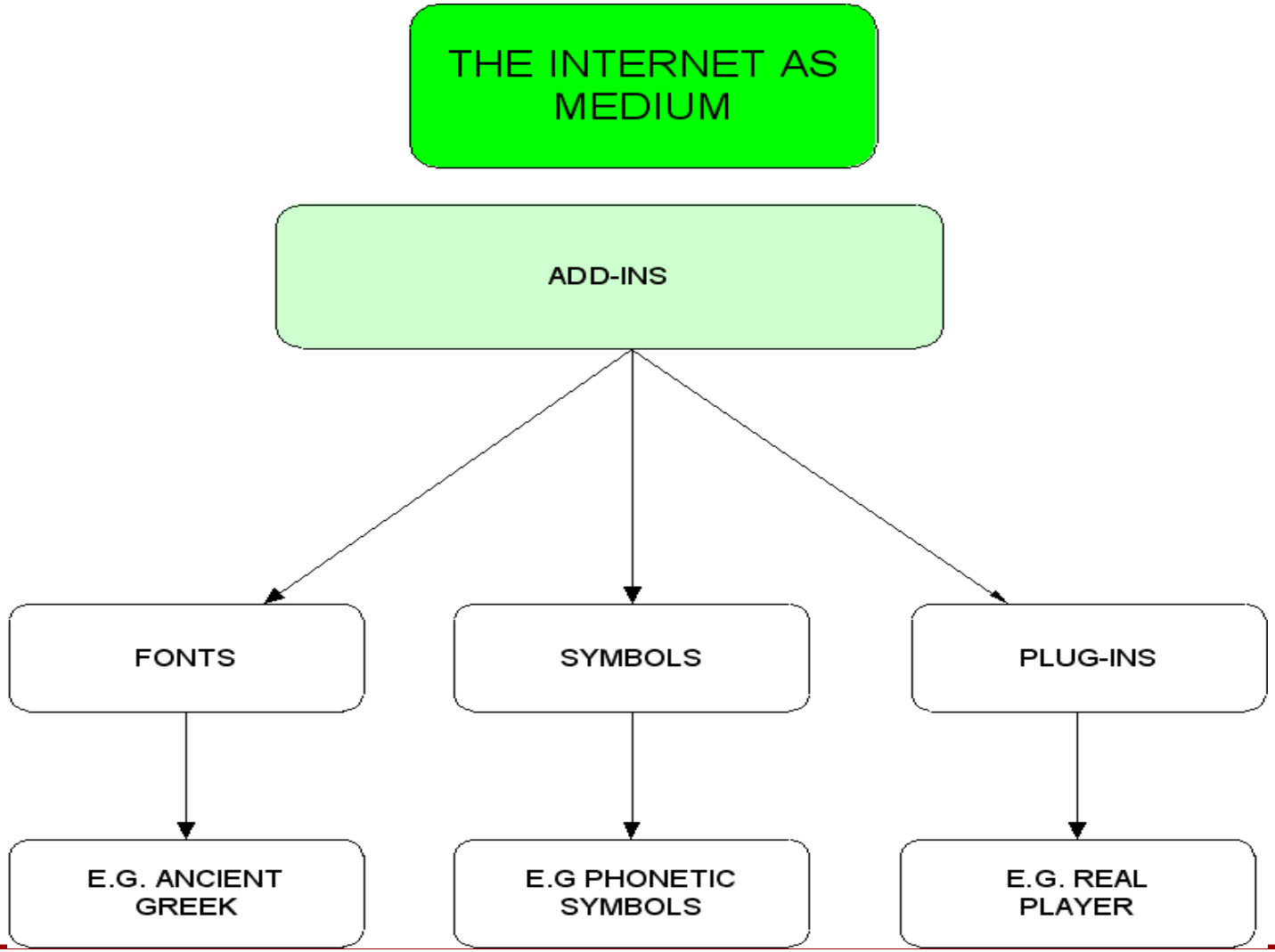
iv. THE INTERNET (16/20)



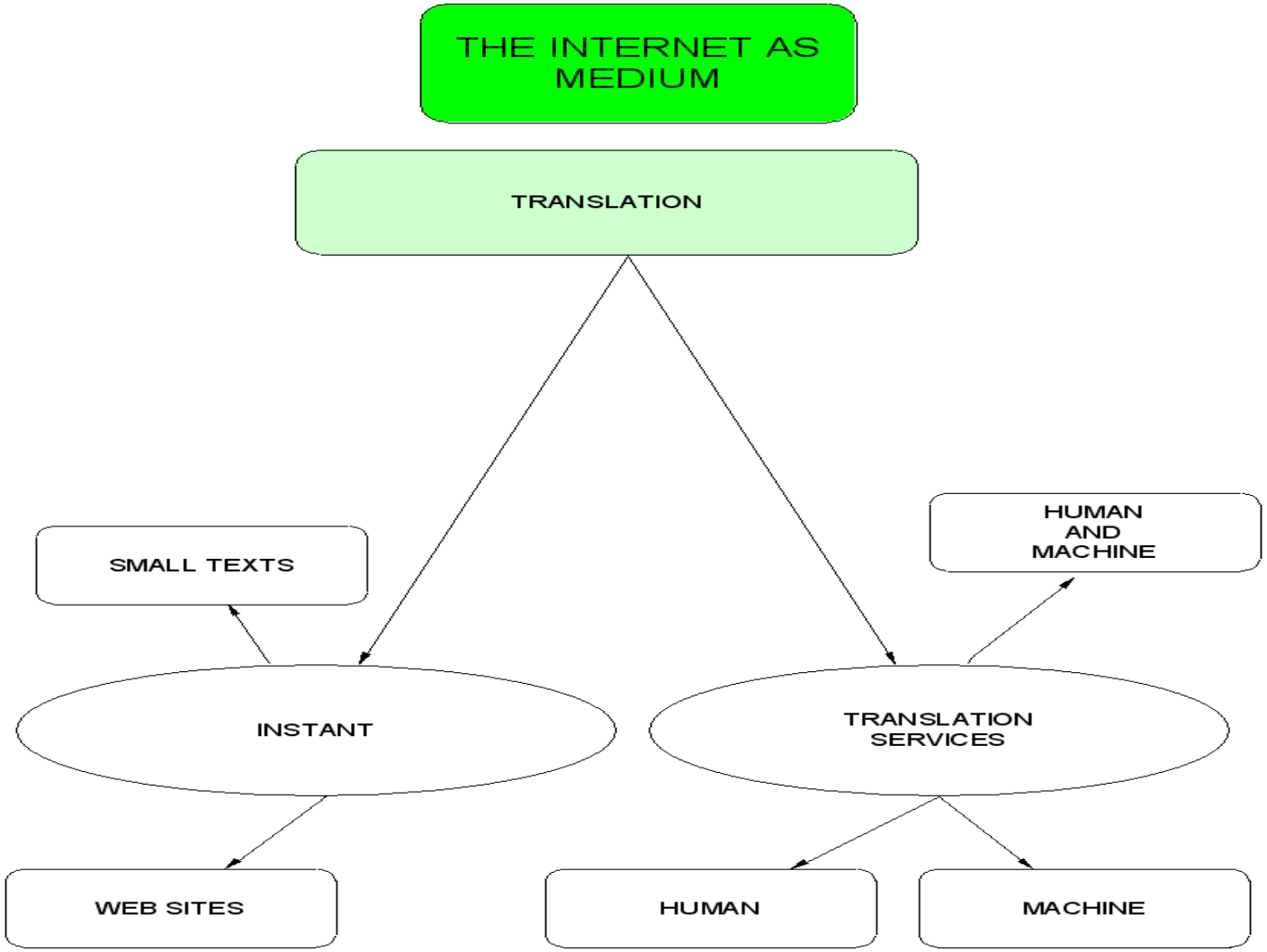
iv. THE INTERNET (17/20)



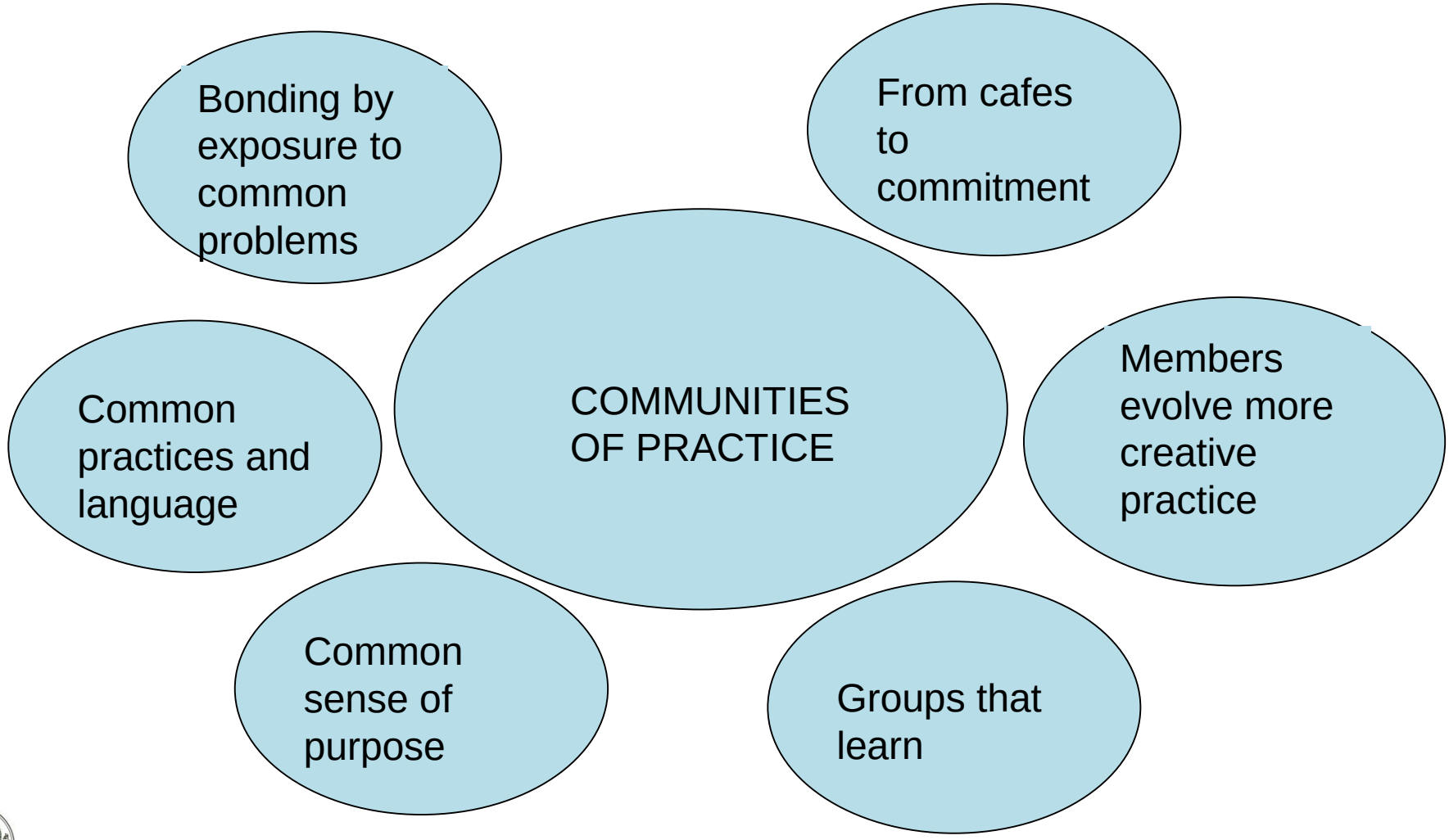
iv. THE INTERNET (18/20)



iv. THE INTERNET (19/20)



iv. THE INTERNET (20/20)



v. CONCLUSION

- Need for Decoding.
- No scrutiny.
- Creators (think of a chunk before construction).
- Researchers (better perception of what's there).
- Consumers Teachers-Learners (What and How).

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

3. Αξιολόγηση ιστών διαδικτύου

Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

i. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

"The speed with which technology has developed since the invention of the computer has been extraordinary and surprisingly sustained. For educators, the rapid and continuing introduction of new technology into education, has outpaced the ability of teachers and developers to evaluate it properly" Levy (1997:1).

ii. ΠΟΙΆ ΚΑΙ ΠΏΣ;

- Ποια μαθησιακά προβλήματα έρχεται ο ιστός να καλύψει (ολοκληρωμένο πρόγραμμα ή υλικό υποστήριξης – Πρόγραμμα για αυτομάθηση ή με παράλληλη παραδοσιακή διδασκαλία;
- Πως διαφαίνονται τα προβλήματα και με ποιόν τρόπο τα διαχειρίζεται ο ιστός;
- Σε ποιο επίπεδο υποστηρίζει όλα τα στάδια της διαδικασίας της μάθησης;

iii. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΙΣΤΩΝ (1/2) ΟΙ ΤΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

- Τι έχει σχεδιασθεί να διδάξει ο ιστός (Ποιες περιοχές της γλώσσας); Υπάρχει σχέση με κάποιο πτυχίο;
- Τι πρέπει να κάνουν οι χρήστες για να ξεπεράσουν τα προβλήματα σε αυτές τις περιοχές;
- Τι άλλου είδους υποστηρικτικό υλικό είναι αναγκαίο;
- Σε ποιο επίπεδο ο ιστός υποστηρίζει (λεξικό, γραμματική, πολιτισμό);
- Σε ποιο επίπεδο ο ιστός προσφέρει ισοβαρείς πληροφορίες ως προς όλες τις δεξιότητες (integrated);
- Για ποια μορφή χρήσης έχει σχεδιασθεί (ατομική κλπ);

iii. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΙΣΤΩΝ (2/2) ΟΙ ΠΩΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

- Πως έχουν οργανωθεί οι γλωσσικές περιοχές (διαβάθμιση σε σχέση με δυσκολία ή ανεξάρτητα) και πως παρουσιάζονται (δομή unit);
- Πως βοηθάει τους μαθητές να προσεγγίσουν και να μάθουν στοιχεία της γλώσσας;
- Πως θα το εμπλέξουμε – εντάξουμε στην διδασκαλία μας;

iv. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (1/5)

ΦΙΛΙΚΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ:

- Βοηθάει ο σχεδιασμός του ιστού στην χρήση;
- Υπάρχουν αρκετές, ξεκάθαρες, συνεπής οδηγίες στην οθόνη(σε κατώτερο γλωσσικό επίπεδο από αυτό του υλικού);
- Η χρήση των κουμπιών πλοήγησης είναι με βάση τις διεθνείς προδιαγραφές;
- Εάν υπάρχουν εικόνες, είναι η χρηστικότητά τους διάφανη;
- Εάν προσφέρει simulation για χρήση από όλη την τάξη, δέχεται εναλλακτικές προτάσεις;
- Υπάρχει βοήθεια σε όλα τα σημεία του ιστού;
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί πάνω από μία φορά;

iv. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (2/5)

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ:

- Είναι ο σχεδιασμός συνεπής; (δομή μαθήματος)
- Έχουν τα ίδια κουμπιά την ίδια χρήση σε όλο τον ιστό;
- Έχουν τα χρώματα ένα λειτουργικό ρόλο και όχι απλά διακοσμητικό;
- Είναι τα χρώματα κουραστικά για τα μάτια;
- Χρησιμοποιείται ο ήχος για μαθησιακούς σκοπούς;

iv. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (3/5)

ΠΛΟΗΓΗΣΗ:

- Είναι ελεύθεροι οι χρήστες να εξερευνήσουν τα περιεχόμενα του ιστού ή θα πρέπει να οδηγούνται διαμέσου συγκεκριμένων μονοπατιών;

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ:

- Οι απαιτήσεις του ιστού συμπίπτουν με τις δυνατότητες του υπολογιστή μας;

iv. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (4/5)

ΑΝΑΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ:

- Είναι κατάλληλη; Προσφέρεται και για σωστές και για λάθος επιλογές;
- Είναι βοηθητική;
- Είναι σε κατώτερο γλωσσικό επίπεδο από τις ασκήσεις;
- Μήπως πατρονάρει ή προσβάλλει ή είναι ειρωνική;
- Μήπως προκαλεί μεγαλύτερη σύγχυση;

iv. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (5/5)

OUTPUT:

- Υπάρχει δυνατότητα εκτύπωσης;
- Δίνει αποτελέσματα (ασκήσεις);
- Μπορούμε να κλείσουμε τον ήχο;

v. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΓΛΩΣΣΙΚΟ ΥΛΙΚΟ (1/2)

- Θα τον χρησιμοποιούσατε αν ήταν σε μορφή βιβλίου;
- Θα επέλεγα να χρησιμοποιήσω την μέθοδο (σχεδιασμό) αυτή εάν δεν ήταν με υπολογιστή;
- Θα χρησιμοποιούσα αυτά τα πολυμέσα (ήχο και video) στην τάξη;
- Χρειάζεται υπολογιστής για αυτό;
- Υπάρχει η δυνατότητα για αποτελεσματική μάθηση;
- Έχει γίνει χρήση της διάδρασης αποτελεσματικά από τον σχεδιαστή ή τον συγγραφέα;
- Έχει γίνει σωστός παιδαγωγικά σχεδιασμός για σωστή παιδαγωγικά χρήση;

v. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΓΛΩΣΣΙΚΟ ΥΛΙΚΟ (2/2)

- Είναι εύκολη, σχετική η ένταξη του υλικού του ιστού στο/με το αναλυτικό πρόγραμμα που πρέπει να διδαχθεί στην τάξη; Έγινε σωστός (παιδαγωγικά) σχεδιασμός;
- Είναι το λεξιλόγιο και η γραμματική σχετικά με το αναλυτικό πρόγραμμα;
- Συμπίπτει με την μέθοδο διδασκαλίας;
- Διαθέτω τα κατάλληλα τεχνολογικά μέσα (SAC-Multimedia-Video Projector) για να το χρησιμοποιήσω;
- Θα δουλεύει στο μηχάνημα που διαθέτω;
- Θα είναι ευχάριστο για τους συναδέλφους;

vi. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- Δοκιμάστε όλες τις διαφορετικές λειτουργίες.
- Καταγράψτε τα θετικά και αρνητικά σημεία.
- Ένταξη σε Στάδιο μάθησης (Παρουσίαση, Ανάλυση, Αξιολόγηση, Χρήση).
- Σκεφτείτε το δικό σας ρόλο.
- Δεν είναι κακό να συνεργάζεστε με κάποιο συνάδελφο.
- Θα το χρησιμοποιήσουμε τελικά;
- Και πώς;

4. Αποκωδικοποίηση

Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

i. Η ΕΝΝΟΙΑ

Η έννοια της αποκωδικοποίησης και τα στάδια εφαρμογής.

- Η αποκωδικοποίηση αφορά στην κατανόηση, σύλληψη του αρχικού σχεδιασμού του μαθησιακού υλικού είτε αυτό είναι σε μορφή βιβλίου (διδακτικού εγχειριδίου) είτε σε μορφή ηλεκτρονικού υλικού (λογισμικού) και στην αποσαφήνιση του προθέσεων του συγγραφέα σε σύγκριση με συγκεκριμένες μεθόδους διδασκαλίας.
- Η αποκωδικοποίηση δεν στοχεύει στην αξιολόγηση του προγράμματος (που γίνεται συνήθως με συγκεκριμένο σύστημα μέτρησης) αλλά κυρίως στην μέγιστη αξιοποίησή του από τον δάσκαλο και τους μαθητές. Η αποκωδικοποίηση γίνεται συνήθως σε στάδια.

ii. ΣΤΑΔΙΑ ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΩΝ΄Η ΙΣΤΩΝ (1/4)

1. Ένα πρώτο στάδιο προσέγγισης θα μπορούσε να αποτελέσει και ίδιος ο τίτλος του βιβλίου ή του ιστού. Ο τίτλος μπορεί να παραπέμπει άμεσα σε κάποια διδακτική μέθοδο ή να είναι απλά ή να είναι απλά διαφανής ως προς τις προθέσεις του σχεδιαστή.
2. Διαβάζουμε τις πληροφορίες επάνω στο κουτί ή στον ιστό. Οι πληροφορίες μπορεί να μας βοηθήσουν στην αρχική επιλογή. Εάν θέλουμε περισσότερες πληροφορίες μπορούμε να απευθυνθούμε και στις σελίδες του διαδικτύου που συνήθως προσφέρονται επάνω στο κουτί. Όνομα, Εταιρεία (αξιοπιστία), Αξιολόγηση αν υπάρχει), Απαιτήσεις, Περιγραφή.

ii. ΣΤΑΔΙΑ ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΩΝ΄Η ΙΣΤΩΝ (2/4)

3. Ανοίγουμε το πακέτο και ελέγχουμε αν υπάρχουν όλα τα υλικά (σε μερικές περιπτώσεις προσφέρονται και ακουστικά) που περιγράφονται στο κουτί.
4. Διαβάζουμε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης.
5. Κάνουμε εγκατάσταση του προγράμματος και το ανοίγουμε.
6. Διαβάζουμε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας που μας δηλώνουν το αρχικό σκεπτικό και τους στόχους του συγγραφέα/σχεδιαστή. Σε αρκετές περιπτώσεις παρέχονται και βιβλία με συνοδευτικό ή συμπληρωματικό υλικό.
7. Ξεκινάμε το πρόγραμμα και ελέγχουμε πρώτα αν προσφέρεται καθοδηγούμενη λειτουργία (guided tour) και την ακολουθούμε. Έτσι μας δίνεται η δυνατότητα να ‘μπούμε’ στο μυαλό του σχεδιαστή/συγγραφέα.

ii. ΣΤΑΔΙΑ ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΩΝ΄Η ΙΣΤΩΝ (3/4)

8. Προσπαθούμε (ενώ 'τρέχουμε' το υλικό να αποκρυπτογραφήσουμε την μεθοδολογία του σχεδιασμού με γνώμονα τις γνώσεις μας σε θεωρίες διδασκαλίας και μάθησης. Ιδιαίτερα:

a. Βλέπουμε το αναλυτικό πρόγραμμα (syllabus), τους τίτλους των μαθημάτων δηλαδή (αν είναι οργανωμένο σε μαθήματα) και προσπαθούμε να κατανοήσουμε αν είναι σχεδιασμένο σε σχέση με δομικές λειτουργίες της γλώσσας ή με λεκτικές πράξεις, γεγονός που μπορεί να υποδεικνύει ότι έχει επικοινωνιακό προσανατολισμό.

b. Ανοίγουμε ένα μάθημα και βλέπουμε τον σχεδιασμό του μαθήματος. Ελέγχουμε αν προωθείται η χρήση όλων των δεξιοτήτων, κατανόηση προφορικού και γραπτού λόγου και χρήση προφορικού και γραπτού λόγου. Η άμεση (με τον υπολογιστή) χρήση του προφορικού λόγου είναι συνήθως περιορισμένη λόγω δυνατοτήτων του υπολογιστή.

ii. ΣΤΑΔΙΑ ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΩΝ΄Η ΙΣΤΩΝ (4/4)

- 9. Συγκρίνουμε αυτά που διαβάσαμε σχετικά με το σχεδιασμό και τους στόχους του συγγραφέα / σχεδιαστή με αυτά που προσφέρονται στο πρόγραμμα. Αυτή είναι και η τελική μας άποψη σε σχέση με την μέθοδο διδασκαλίας που υιοθετήθηκε για το σχεδιασμό.

Τέλος ελέγχουμε αν το πρόγραμμα μας επιτρέπει να το εντάξουμε στη δική μας μέθοδο διδασκαλίας, δηλαδή αν προσφέρει ανεξάρτητη χρήση ή αν υποβάλει σε σειριακή. Αυτή η ενέργεια δεν αφορά την αποκωδικοποίηση αλλά σε μία μορφή αξιολόγησης και είναι χρήσιμη για την εφαρμογή του λογισμικού στην διδακτική πράξη πριν ξεκινήσουμε λεπτομερή αξιολόγηση.

Η αξιολόγηση δεν αφορά μόνον σε κριτική του προγράμματος αλλά και σε εντοπισμό προβλημάτων που μπορούμε να βελτιώσουμε με την προσθήκη δικού μας υλικού (ηλεκτρονικού ή μη).

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

5. Τεχνικές Ένταξης

Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας

i. ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΟΥΜΕ Η ΝΑ ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ

- Μεθοδολογία Διδασκαλίας.
- Σχεδιασμό Curriculum .
- Σχεδιασμό Αναλυτικού Προγράμματος.
- Ρόλους Δασκάλου και Υπολογιστή.
- Δεξιότητες έρευνας στο διαδίκτυο.
- Διαθέσιμο ηλεκτρονικό γλωσσικό υλικό.
- … φαντασία.

ii. ΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

- Έρευνα στο διαδίκτυο για να βρούμε διαθέσιμο υλικό.
- Έρευνα ως προς την μεθοδολογία και το υλικό που χρησιμοποιείται σε μία τάξη.
- Αντιστοίχιση των δύο.
- Προτάσεις ως προς το υλικό, την διαδικασία, την μέθοδο.

iii. ΥΛΙΚΟ: ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΩΣ ΑΠΟΘΗΚΗ ΥΛΙΚΟΥ

Α) Διδακτικό:

- Άμεση χρήση (διδακτικό πακέτο).
- Επικουρική χρήση (γραμματικές, λεξικά, δοκιμασίες).

Β) Μη Διδακτικό:

- Επικουρική χρήση (concordances, encyclopaedias, προσομοιώσεις, κλπ).
- Αυθεντικό υλικό σε γνωστικό αντικείμενο.
- Άλλο (βλ. αρχικό διάγραμμα διαδικτύου).

iv. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- Πριν το μάθημα και για ποιόν λόγο

Έναυσμα; Ζέσταμα; Επίγνωση; Πρότερη γνώση;

- Κατά την διάρκεια του μαθήματος κγπλ

Παρουσίαση και Μάθηση – Simulations – CMC;

- Μετά το μάθημα κγπλ

Κλειστές Δοκιμασίες; Projects; Πρακτική με ομιλητές CMC;

- Ως άσκηση για το σπίτι (την αίθουσα Η/Υ) κγπλ.

v. ΜΕΘΟΔΟΣ

- Ποιος θα είναι ο ρόλος του δασκάλου.
- Τι θα κάνουν οι μαθητές.
- Ποια είναι τα οφέλη και για τον μαθητή.
- Ποια είναι τα οφέλη για τον δάσκαλο.
- Ποια είναι τα οφέλη για την μάθηση.
- Ποια είναι τα προβλήματα που μπορεί να υπάρξουν και ποιες λύσεις προτείνονται.

6. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΕΝΟΤΗΤΑΣ

- Εξήγηση προετοιμασίας και άσκησης προς τους φοιτητές.

Σημείωμα Αναφοράς

Copyright Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Υψηλάντης Γεώργιος. «Τεχνολογία και Γλωσσική Κατάρτιση. Η/Υ στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας». Έκδοση: 1.0. Θεσσαλονίκη 2015. Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση: http://opencourses.auth.gr/eclass_courses.

Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά - Παρόμοια Διανομή [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».

Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

[1] http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Τέλος Ενότητας

Επεξεργασία: Καπετανίδου Μαριάνα

Θεσσαλονίκη, 2015

BY SA

Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
ΕΣΠΑ 2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Σημειώματα

Διατήρηση Σημειωμάτων

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.